

КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД

CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD

**ДОГОВОР
ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА**

**CONTRACT
FOR PUBLIC PROCUREMENT**

Днес год., между:

This, between:

КОНТУРГЛОБАЛ МАРИЦА ИЗТОК 3 АД, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. Ситняково № 48, ет.9, регистрирано в Агенция по вписванията, с ЕИК 130020522, Данъчен номер BG130020522, представлявано от Красимир Ненов в качеството му на Изпълнителен директор и Куинто Ди Фердинандо в качеството му на Член на Съвета на директорите, наричано по-нататък в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

1. CONTOURGLOBAL MARITZA EAST 3 AD, having its seat and registered office address in Sofia city, 48 Sitnyakovo Blvd, 9th floor, registered in the Registry Agency under UIC 130020522, Tax number BG 130020522, represented by Krassimir Nenov in his capacity of Executive Director and Quinto Di Ferdinando in his capacity of Member of the Board of Directors, hereinafter referred to as **CONTRACTING AUTHORITY**,

и

and

2. Др. Фьодиш Мониторинг на Околната Среда АД със седалище и адрес на управление: ул. Звенкауер159, D04420 Маркраншад, Германия тел.+493420575560, регистрирано в Търговския регистър по фирмено дело HRB 17227/235/100/02237, Данъчен номер DE 141623586, представлявано от Томас Ламбертц в качеството му на Прокурист, наричано по-нататък **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, се сключи този договор за следното:

2. Dr.Födisch Umweltmesstechnik AG having its seat and registered office address in Zwenkauer Straße 159, D04420 Markranstädt, Germany, tel. +493420575560 registered in the Commercial register under company file number HRB 17227/235/100/Q2237, tax number DE 141623586, represented by Mr. Thomas Lambertz in his capacity of Procurator hereinafter referred to as **SUPPLIER**, this contract was signed for the following:

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

DEFINITIONS

В настоящия договор, освен ако контекстът не изисква друго, представените по-долу думи и изрази имат следното значение:

In this contract unless the context otherwise requires, the following words and phrases shall have the following meanings:

"Работен ден" означава ден (с изключение на събота или неделя или официален празник), в който банките обикновено работят и извършват нормални банкови операции в България.

"Business Day" means a day (other than a Saturday or a Sunday or official holiday) on which banks are generally open for the conduct of normal banking business in Bulgaria;

"Договор" – настоящия документ с всички приложения и допълнения.

"Contract" – this document with all the attachments and appendices;

"Доставка" - всички продукти, които следва да бъдат доставени по силата на настоящия договор, съгласно Решение № 180/08.05.2018 от проведено договаряне с реф. № 52-182-18 (Приложение 3);

"Supply" - all the products to be delivered under this Contract as per and Decision№ 180/08.05.2018 from negotiations tender ref.№ 52-182-18 (Appendix 3);

"Площадка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ" означава ТЕЦ "КонтурГлобал Марица изток 3", с. Медникарово, община Гълъбово.

"CONTRACTING AUTHORITY's Site" shall mean TPP ContourGlobal Maritza East 3, Village of Mednikarovo, Municipality of Galabovo.

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши Доставка на резервни части и сервисна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи

1.1. The **CONTRACTING AUTHORITY** assigns and the **SUPPLIER** accepts to deliver spare parts and service maintenance of gas analyzing stations MCA 04, Ultramat/Oxymat 6, Ultramat 6, dust concentration measuring device PFM 97 and

инсталации съгласно техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (Приложение 2) и оферта представена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и проверена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (Приложение 3), срещу договорено възнаграждение съгласно протокол от проведено договаряне.

2. ЦЕНА. НАЧИН ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Общата стойност на този договор е 100 654,36 евро /сто хиляди шестотин петдесет и четири евро и тридесет и шест евроцента/, без ДДС. Цената на стоките не включва транспортни разходи, застраховка и др., образувана е EXW франко завода в Маркранщадт Германия.

2.2. Единичните цени от финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са фиксирани за времето на изпълнение на настоящия договор, не подлежат на промяна и са съгласно оферта 18 Wa Sch 9102b на Изпълнителя.

2.3. Цената се заплаща до 30 дни след доставка на стоката или извършване на дейностите, представяне на данъчна фактура, сертификат за доставени материали и приемо – предавателен протокол, представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и проверени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

2.4. Всички плащания по този договор ще се извършват с банкови преводи в евро. Разходите в банката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а в банката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Банковите сметки на страните са:

НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

SG Експресбанк АД гр. София
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 96
BIC: TTBBBG22

НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Baden-Wuerttembergische Bank AG, Leipzig
IBAN: DE08600501017471502415
BIC: SOLADEST

3. УСЛОВИЯ И СРОКОВЕ НА ДОСТАВКА

3.1. Стоките ще се доставят по следния начин: наведнъж.

3.2. Стоките ще се доставят на следния адрес: склад на ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3, с.Медникарово 6294, община Гълъбово, обл.Стара Загора.

3.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за

system DURAG, installed in FGD, as per the technical specification announced by the CONTRACTING AUTHORITY (Attachment 2) and the offer presented by the SUPPLIER and reviewed by the CONTRACTING AUTHORITY (Attachment 3) against consideration as per Protocol from negotiations tender.

2. PRICES AND PAYMENTS

2.1. The price of the goods do not included transportation and insurance costs, the total contract amount is 100 654,36 Euro /one hundred thousand Euro and thirty-six eurocents/, VAT excluded, EXW Markranstädt, Germany.

2.2. The unit prices from the financial offer of the SUPPLIER are fixed for the term of the present contract and are not subject to change and are as per quote 18 Wa Sch 9102b of the Supplier.

2.3. The payment for Supply shall be completed within 30 days from delivery of the goods or completion of the services, receipt of a tax invoice, based on a Certificate for quality, and an acceptance-delivery protocol, presented by the SUPPLIER and verified by the CONTRACTING AUTHORITY.

2.4. All payments according to this contract shall be made through bank transfers in Euro. The bank fees at the SUPPLIER's bank are at the SUPPLIER's expense, the bank fees at the CONTRACTING AUTHORITY's bank are at the expense of the CONTRACTING AUTHORITY. The bank accounts of the Parties are:

CONTRACTING AUTHORITY:

SG Expressbank
IBAN: BG35 TTBB 9400 1521 0392 95
BIC: TTBBBG22

SUPPLIER:

Baden-Wuerttembergische Bank AG, Leipzig
IBAN: DE08600501017471502415
BIC: SOLADEST

3. CONDITIONS AND TERMS OF DELIVERY

3.1. Goods shall be delivered in the following way: a single delivery.

3.2. Goods shall be delivered to the following address: TPP ContourGlobal Maritsa East 3 warehouse, 6294 Mednikarovo village, Galabovo municipality, Stara Zagora region.

3.3. The Supplier shall notify the CONTRACTING

датата на доставка най-късно един ден преди деня за доставка на следния имейл: maritsa.procurement@contourglobal.com

3.4. Стоките се приемат в интервал от 8:30 до 15:00 часа.

4. СРОК НА ДОГОВОРА

4.1. Договорът се сключва със срок на изпълнение 4-6 седмици за доставката на стоките, сервизното обслужване ще бъде извършено съгласно график за ремонтите през 2018 г. и 2019 г. в ТЕЦ „КонтурГлобал Марица Изток 3“.

5. ГАРАНЦИИ ЗА КАЧЕСТВО. РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Гаранционният срок на стоките е 6 месеца от инсталация на резервните части /гаранцията не важи за бързо износващи се части/.

5.2. Рекламации за липси, нарушена опаковка и др. се правят при приемането на стоката по чл.1 от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.3. За стоки без гаранционен срок, рекламации за скрити дефекти се правят не по-късно от 30 дни от датата на доставката.

5.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен при установяване на количествени несъответствия и/или недостатъци в качеството да свика комисия, в която да участва представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпрати представител, протокол от установеното се съставя в присъствието на агент по оценяване на съответствието и стоковия контрол.

5.5. При доставка на изцяло или отчасти повредени стоки, както и при наличие на явни недостатъци и дефекти, или при доставка на стоки, които не съответстват на техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да върне стоката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или да иска отстраняване на недостатъците и дефектите за сметка на Изпълнителя.

5.6. Ако след като Изпълнителят бъде уведомен, не отстрани дефекта/тите в 10 /десет/ дневен срок, Възложинелят има право да предприеме необходимите действия за отстраняване на дефекта/тите като риска и разходите са за сметка на Изпълнителя, без това да пречи да на Възложителя да търси правата си по този договор.

AUTHORITY of the delivery date no later than one day prior to the day of delivery to the following email: maritsa.procurement@contourglobal.com.

3.4. Goods shall be received at the time interval between 8:30 and 15:00h.

4. TERM OF THE CONTRACT

4.1. The term of the contract is 4-6 weeks for the supply of the goods, the service maintenance shall be done as per schedule for the main outages of the units during the 2018 and 2019 repair campaigns in TPP ContourGlobal Maritsa East.

5. WARRANTY PERIOD

5.1. The warranty period for the scope of supply/services 6 months after installation for spare parts (warranty does not apply for wear parts).

5.2. Claims for shortages, damaged packaging, etc. shall be made upon receipt of the goods as per Art.1 by the CONTRACTING AUTHORITY.

5.3. For products not covered under warranty, claims for hidden defects shall be made not later than 30 days from the date of delivery.

5.4. Upon establishing a discrepancy in the delivered quantities and/or deficiencies in the quality of the delivered goods, the CONTRACTING AUTHORITY shall set up a committee including a representative from the SUPPLIER, and in case the SUPPLIER does not send a representative, a protocol from the findings shall be signed in the presence of a commodities inspection and conformity assessment agent.

5.5. Upon delivery of damaged goods in whole or in part, as well as in the presence of obvious deficiencies and defects or delivery of goods not conforming to technical specifications, the CONTRACTING AUTHORITY has the right to return the goods to the Supplier or to require removal of deficiencies and defects at the expense of SUPPLIER.

5.6. If following the receipt of notice of defects the Supplier fails to remedy the defects within 10/ten/ days, the Contracting Authority shall have the right to undertake the necessary actions to remedy the defects and the risk and costs of these actions shall be for the expense of the Supplier, these actions shall not limit or preclude the Contracting Authority from exercise of the remedies available to the Contracting Authority in accordance with the present contract.

6. НЕУСТОЙКИ

6.1. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ допусне по своя вина неизпълнение на което и да е задължение, произтичащо от този договор и/или закъснее с приключването на изпълнението в договорения срок, с изключение на случаите на форс мажор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,50 % за всеки ден закъснение, но не повече от 8 % от общата стойност на договора.

6.2. При доставка на стоки, неотговарящи на условията на този договор те ще се считат за недоставени, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размера, посочен в т.6.1 на този раздел от договора до датата, на която същите бъдат поправени или заменени с нови, отговарящи на изискванията

7. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Действието на настоящият договор се прекратява:

7.1. С изтичане на срока на договора;

7.2. По взаимно съгласие на страните изразено в писмен вид;

7.3. Възложителят има право едностранно да прекрати във всеки един момент договора с изпращане на десет (10) дневно писмено предизвестие до Изпълнителя, в което се определя дали договорът ще бъде прекратен частично или изцяло и дата, от която прекратяването влиза в сила.

7.4 Действието на настоящия договор може да бъде развалено едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при виновно неизпълнение, на което и да е от задълженията, поети по силата на договора със 7 дневно предизвестие до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

7.5 В случай на прекратяване на договора по силата на чл. 7.4, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да получи неустойка съгласно чл. 6.1.

7.6.ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прихване дължимата сума за развалянето на договора с дължимите от него на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ суми за доставките, изпълнени преди прекратяването на този Договор.

8. ФОРС МАЖОР

8.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидени или неизбежни събития от неестествена природа, които са настъпили след

6. LIQUIDATED DAMAGES

6.1. In case the SUPPLIER fails to fulfill any of his obligations under this contract and / or does not deliver the goods within the stipulated time (except in the case of Force Majeure), liquidated damages amounting to 0,50 % of the contract price shall be due by the SUPPLIER for each day of delay, but not more than 8 % of the total contract price.

6.2. The SUPPLIER shall be liable to pay liquidated damages in case the delivered goods do not conform to the terms of the contract. Those goods shall be considered non-delivered and the SUPPLIER shall pay liquidated damages at the amount stated in sec.6.1 of the contract up to the date on which the same are repaired or replaced with new, complying with the requirements.

7. CONTRACT TERMINATION

This contract is terminated in case of:

7.1. terms expiration of the contract;

7.2. agreement by both parties, expressed in writing;

7.3. Contracting Authority shall have the right unilaterally to terminate the contract by 10- day written notice sent to Contractor in which to be determined whether the contract will be terminated partially or in full and the date as from which the contract to be terminated.

7.4. This contract could be terminated unilaterally by the CONTRACTING AUTHORITY in case of any default with 7 days written notice addressed to the SUPPLIER

7.5 In case of termination of the contract as per 7.4 the CONTRACTING AUTHORITY shall be entitled to receive liquidated damages as per Art. 6.1.

7.6.CONTRACTING AUTHORITY has the right to set off all amounts that are due to SUPPLIER for deliveries completed before termination with the compensation for the losses described above in this clause.

8. FORCE MAJEURE

8.1 In case that any of the parties cannot fulfil its obligations per this contract due to an unforeseen and unavoidable event of extraordinary nature that has arisen following the conclusion of this

сключване на този договор, в рамките на 5 дни от настъпването на събитието всяка една от страните трябва да уведоми другата. Появата на форс мажор спира изпълнението по този договор. С подновяване изпълнението на договора неговият срок се удължава с времетраенето на форсмажорното събитие.

8.2. В случай на форс мажор, който забавя изпълнението на договора от Изпълнителя с повече от 80 дни, Възложителят може да прекрати договора.

9. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

9.1. Страните потвърждават, че при управлението на дейността си и вътрешните си отношения Възложителят, и Изпълнителят действат като се позовават на принципите, които се съдържат в Антикорупционната Политика за Възложителя – Приложение 4, Кодексът на Поведение за Доставчика – Приложение 5 и Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции – Приложение 5. Страните няма да предприемат действия, които са в нарушение на тези Политики или които биха довели до неспазването им. Страните се споразумяват, че по отношение на услугите, предоставени по който и да било договор, бил той писмен или не, нито страните, нито някой от техните собственици, служители, дъщерни дружества, или доколкото им е известно, посредници или представители, няма да правят, обещават да одобрят направата на предложение за подарък или плащане, включително без ограничение, подялбата или обещанието за подялба на свой хонорар или други средства, които са получили, получават или ще получат по договор с КонтурГлобал, на или в полза на Държавен Служител или член от семейството или близък съдружник на Държавен Служител, пряко или косвено, с цел неправомерно да: (i) повлияе на действие или решение на Държавния Служител в качеството му/й на длъжностно лице; (ii) склони Държавния Служител да извърши или да не предприеме действие в нарушение на своето служебно задължение; (iii) получи неправомерно по – изгодни условия; или (iv) склони Държавния Служител да използва своето влияние да въздейства върху действие или решение на правителството (всяко едно от гореспоменатите представлява „Забранено плащане“). Всяка страна трябва незабавно да уведоми другата за наличието на каквото и да било Забранено Плащане.

contract it shall within five days from the occurrence of the event provide notice to the other party. The occurrence of Force Majeure stops the performance of the contract. Following the resumption of the fulfilment of the contract its term shall be extended with the time during which the Force Majeure has been in effect.

8.2 In case of force majeure that delays the supplier's Performance of more than 80 days the Contracting Authority may terminate the Contract.

9.SUPPLEMENTARY PROVISIONS

9.1. The Parties acknowledge that in conducting their business and managing their internal relations, both the Contracting Authority and the Supplier operate by reference to the principles contained in the Contracting Authority's Anticorruption Policy – Appendix 4, the Supplier Code of Conduct – Appendix 5 and Vendor Certificate – Sanctions Laws - Appendix 5 Policies. The Parties shall not engage in any conduct that would constitute a breach of these Policies or would result in a breach of these Policies. The Parties agree that, with respect to the services provided under any agreement, whether written or otherwise, neither it nor any of its principals, employees, affiliates, or to its knowledge, agents or representatives will directly or indirectly, make, promise or authorize the making of any offer, gift or payment of anything of value, including without limitation, the sharing or promise to share its fees or any other funds that it has received, receives or will receive under any agreement with ContourGlobal, to or for the benefit of any Government Official or family member or close business associate of any Government Official, for the purpose of improperly: (i) influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity; (ii) inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty; (iii) securing any improper advantage; or (iv) inducing the Government Official to use his or her influence to affect any governmental act or decision (any of the foregoing a "Prohibited Payment"). The Parties shall promptly report to the other any Prohibited Payment.

9.2. Изпълнителят декларира, подписвайки настоящия договор, че е запознат с дружествената политика на Възложителя относно несъгласието на същия с евентуално прехвърляне на вземанията по договор за възлагане на обществена поръчка, предвид което всички уведомления отправени към него в тази връзка няма да произведат необходимото действие.

9.3. За всички неуредени въпроси от настоящия договор се прилагат Общите Условия на Възложителя, приложими към договорите за възлагане на обществени поръчки – Приложение № 1.

9.4. Настоящият договор е подписан в два идентични оригинала на български и английски език. В случай на разминавания между английския и българския текст, предимство има българският.

Неразделна част от настоящия договор са:

Приложение № 1 – Общи условия

Приложение № 2 – Техническа Спецификация;

Приложение № 3 – Протокол от договаряне и ценова оферта;

Приложение № 4 – Антикорупционната политика на Възложителя и Декларация за спазване на антикорупционната политика;

Приложение № 5 – Кодекс за поведение на доставчика

Приложение № 6 – Сертификат на доставчика - Закони за Налагане на Санкции

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:.....

Красимир Ненов
Изпълнителен директор

Куинто Ди Фердинандо
Член на Съвета на директорите

Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG

Zwenkauer Straße 159

04420 Markranstädt

Tel.: 034205 7550 Fax: 034205 75540

ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....

Томас Ламбертц
Прокурист

9.2. By signing this Agreement, the Contractor declares that it is familiar with the company policy of the Contracting Authority on the disagreement with eventual transfer of the takings under contract for awarding a Public procurement, so all notifications addressed at it in this respect will fail to produce the required impact.

9.3. For all issues unresolved in the present contact shall be applied the General Terms and Conditions of the Contracting Authority, applicable to contracts for public procurement – Attachment 1.

9.4. The present contract was signed in two identical originals in Bulgarian and in English language. In the event of discrepancies between the English and Bulgarian language versions of this agreement, the Bulgarian language version shall prevail.

An integral part of the present contract are:

Appendix 1 - General Terms;

Appendix 2 – Technical Specification;

Appendix 3 – Negotiation protocol and Price offer;

Appendix 4 – Contracting Authority's Anticorruption Policy and Corrupt practices policy compliance statement;

Appendix 5 – Supplier Code of Conduct

Appendix 6 - Vendor Certificate – Sanctions Laws

CONTRACTING AUTHORITY:.....

Krassimir Nenov
Executive Director

Quinto Di Ferdinando
Member of the Board of

Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG


Zwenkauer Straße 159

04420 Markranstädt

Tel.: 034205 7550 Fax: 034205 75540

SUPPLIER:.....

Mr. Thomas Lambertz
Procurator

			Technical Specification				
			Документ No. 90HTA00-PB401			Page: 1 By: 22	
Project CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP			Code				
Description Delivery of spare parts and Service maintenance for gas analyzing stations MCA04, Ultramat/Oxymat 6, Ultramat6, dust concentration measuring device PFM97 and system DURAG, installed in FGD in CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP							
System 90HTA		Type of document PB	Field	&	File	90HTA00-PB401.doc	
Rev.	Description of the reviews						
01	For Tender						
02	Revised for Tender						
02	12.02.2018	TR	Todor Kolev	Georgy Avdjiev	Plamen Panayotov	Sergey Bodurov	
Rev.	Date:	Range	Prepared by:	Cooperation	Checked by:	Approved by:	Issued

Този документ е собственост на Контур Глобал Марица изток 3 България. Строго забранено е възпроизвеждането на документа цялостно или на части и предоставянето на всякаква свързана информация без предварително писмено съгласие.
 This document is property of Contour Global Maritza East 3 Bulgaria. It is strictly forbidden to reproduce this document, in whole or in part, and to provide to others any related information without the previous written consent.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 2 By : 22

TABLE OF CONTENTS:

1.	SCOPE OF WORKS	3
2.	GENERAL CHARACTERISTICS OF THE POWER STATION.....	3
3.	Detailed description of the works.....	3
4.	TECHNICAL CHARACTERISTICS	7
5.	OBLIGATIONS, LIMITATIONS AND EXCEPTIONS	7
5.1	Contractor	7
5.1.1	Activities	7
5.1.2	Working hours	8
5.1.3	Work Schedule:.....	8
5.1.4	Cleaning.....	8
5.1.5	Facilities during site visits	9
5.1.6	Catering	9
5.1.7	Power supply for the site	9
5.1.8	Compressed air supply	10
5.1.9	Bringing in or out of site of stocks and materials	10
5.1.10	Safety	10
5.2	OWNER	21
5.2.1	OBLIGATIONS, LIMITATIONS AND EXCEPTIONS	21
6.	Time for completion.....	22
7.	REFERENCE DOCUMENTATION	22

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 3 By : 22

1. SCOPE OF WORKS

Service maintenance for gas analyzing stations MCA04, Ultramat/Oxymat 6, Ultramat6, dust concentration measuring device PFM97 and system DURAG, installed in FGD

2. GENERAL CHARACTERISTICS OF THE POWER STATION

The general design and operating parameters of the power station are as follows:

ContourGlobal Maritsa East 3 TPP is situated at approximately 60 km to the south east of Stara Zagora city, 10 km the the south east of the town of Galabovo and 2 km to the North of the village of Mednikarovo, Haskovo District, near Troyanovo Open pit.

Reference values of ambient parameters:

- Atmospheric pressure 1004.5 hPa
- Ambient air temperature (max): 45°C
- Ambient air temperature (min): -28.5°C
- Nominal relative humidity: 73%
- Maximal relative humidity: 100%
- Minimal relative humidity: 14%

3. DETAILED DESCRIPTION OF THE WORKS

Service maintenance for gas analyzing stations MCA04, Ultramat/Oxymat 6, Ultramat 6, dust concentration measuring device PFM97 and system DURAG, installed in FGD is carried out once a year.

- **Works**
 - Check and replacement of consumables, defective parts and units, calibration and integral serviceability and correct operation check of gas analyzer MCA04.
 - Check and replacement of consumables, defective parts and units, calibration and integral serviceability and correct operation check of gas analyzer *Ultramat/Oxymat 6*.
 - *Check and replacement of consumables, defective parts and units, calibration and integral serviceability and correct operation check of NO, CO, gas analyzer Ultramat 6*
 - Check and replacement of consumables, defective parts and units, calibration and integral serviceability and correct operation check of dust measuring device PFM97.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 4 By : 22

- Check on serviceability of information system DURAG functions - analog and digital input-output, software – complete check.

3.1. Dust concentration measuring device PFM 97 ED (2pcs.), outlet FGD - 12/34HTA11CQ006

- 3.1.1. Visual inspection on the measuring system, fixing air and gas leaks.
- 3.1.2. Check on the measurement of the differential pressure in service mode of operation.
- 3.1.3. Calibration in Zero and Reference point
- 3.1.4. Check on the zero point with switched off blowdown (only at blowdown regime)
- 3.1.5. Check on reliability of the values of F and Fd
- 3.1.6. Check on the temperature of the measuring cell and the diluting air
- 3.1.7. Check on the suction opening of the air blower.
- 3.1.8. Cleaning the ejector
- 3.1.9. Check on the filter for ventilation of the samples and replacement, if necessary
- 3.1.10. Check on the filter for ventilation of the samples and replacement, if necessary
- 3.1.11. Overall cleaning of the instrument.
- 3.1.12. Inspection of the operation of the instrument (check and analysis on the chronological order for errors and entries in DCS).
- 3.1.13. Overall cleaning of the lance.
- 3.1.14. Cleaning with special brushes (ramrod), internally, together with the piping of the lance (sampling point, flexible sampling pipes, taps and so on)
- 3.1.15. Cleaning the measuring cell
- 3.1.16. Replacement of all bolts and fittings for the sampling head

3.2 Gas analyzer FGD inlet(4pcs.) - 12/34HTA11CQ001 Ultramat 6 - SO2/Oxymat 6 - O2

- 3.2.1. Calibration at Zero and end point.
- 3.2.2. Replacement of measuring cell filter.
- 3.2.3. Replacement and cleaning of the route of the sample of gas.
- 3.2.4. Overall general check and servicing of the electrical connections and filters and other components in the panel.

Sampling probe SP 210 (4pcs.)

- 3.2.5. Check on the thermostat and the temperature controller for SP210-H operation
- 3.2.6. Check on the instrument functioning.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 5 By : 22

- 3.2.7. Check and, if necessary, replacement of the filter component SP-2K.
- 3.2.8. Replacement of fittings Viton (30)
- 3.2.9. Replacement of the fittings of the cover SP-210-H.
- 3.2.10. Replacement O-ring Viton.
- 3.2.11. Set of O-rings for SP210-H - replacement.
- 3.2.12. Replacement of the flange fittings DN66 PN6.

Electric Gas Coolers EC (4pcs.)

- 3.2.13. Check on the functioning of the device (3-way valves, cooling, regime)
- 3.2.14. Washing the piping.
- 3.2.15. Checks for leaks or blockages in the system.
- 3.2.16. Check on the state of peristaltic pumps and if necessary - replacement of the worn out parts
- 3.2.17. Check on the level and the operation of the Humidifier FP-BF
- 3.2.18. Check on the membrane pump and replacement of the worn out parts (diaphragms, valves)
- 3.2.19. Replacement of the flexible tube of the peristaltic pumps.

3.3 Gas analyzer MCA04 including their sampling lines (4pcs.) - SO₂, NO, CO, CO₂, H₂O - 12/34HNE10CQ001

- 3.3.1. Cleaning and replacement of the filters in the panels.
- 3.3.2. Blowdown, flushing of the piping route of the sample gas.
- 3.3.3. Check and cleaning of the standard gases piping system.
- 3.3.4. Replacement of the sampling lance filter.
- 3.3.5. Replacement of sealing of the sampling lance
- 3.3.6. General check on the electrical connections.
- 3.3.7. Calibration and linearization of instrument measurements with standard gases (zero point, linearity, scale and so on) and issuing a protocol.
- 3.3.8. Checking energy level of the measuring lasers and issuing a statement.
- 3.3.9. Check on the system tightness.
- 3.3.10. Check for corrosion of the parts exposed to gases.
- 3.3.11. Replacement of the sampling pump diaphragm.
- 3.3.12. Replacement of measuring cell filter.
- 3.3.13. Replacement of the inlet elbow of the measuring cell.
- 3.3.14. Replacement of non-return valve, filter component, sealing of the cell.
- 3.3.15. Check on alarms and events history and analysis on them.
- 3.3.16. Replacement of the PLC battery

3.4 Gas analyser Ultramat 6 (4pcs.) –NO,CO inlet FGD 12 and 34

- 3.4.1. Calibration at Zero and end point.
- 3.4.2. Replacement of measuring cell filter.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 6 By : 22

3.4.3. Replacement and cleaning of the route of the sample of gas.

3.4.4. General check of the electrical connections and filters on the gas analyzer.

3.5 DURAG - 00HNE10GH001 system

3.1.5. Diagnostic efficiency of the input and output modules, power supply and software.

3.2.5. Check on the electrical components and connections of DURAG panel.

Supply

1. Spare parts and consumables subject to this contract are listed as Item 7 in the table of BoQ.
2. All spare parts and consumables which are going to be provided during the site visits, should be listed and submitted for Owner's preliminary review and approval. The quantities of delivered during the site visits parts and consumables should be part of the quantities listed in Item 7 of BOQ.
3. When needed additional quantities, they will be ordered with separate PO at same rates as the offered for list in Item 7 of BoQ.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 7 By : 22

4. TECHNICAL CHARACTERISTICS

1. Dust concentration measuring device PFM 97 ED, outlet FGD - 12/34HTA11CQ006
2. Gas analyzer FGD inlet - 12/34HTA11CQ001
 - Ultramat 6 - SO₂/Oxymat 6 - O₂
 - Sampling probe SP 210
 - Electric Gas Cooler EC
3. Gas analyzer Ultramat 6 (and its entire cubicle) –NO, CO inlet FGD 12 and 34 – 12/34
4. Gas analyzer MCA04 - SO₂, NO, CO, CO₂, H₂O - 12/34
5. DURAG system - 00HNE10GH001.

5. OBLIGATIONS, LIMITATIONS AND EXCEPTIONS

5.1 CONTRACTOR

The contractor shall conform to Bulgarian legal framework or other Ordinances.

In case of breach of the law or failure to comply to regulations, the Owner reserves the right to refuse access to site, without responsibility for losses arising from that. This right shall be strictly applied.

The contractor shall present and maintain the required documentation, in accordance with the above Regulations.

In case Subcontractors are hired for execution of the works by the Contractor, it shall be quite clear that it is an obligation of the Contractor to ensure their awareness and conformity with the legal framework in each respect.

After putting the facility in operation, the access to it is given as per the Owner's Permit to work system. The contractor's access to the operational area for execution of the works, assigned under the contract, is granted with a written permission by the Owner.

Prior to assigning the Public tender, the Contractor carries out a joint inspection with the Owner to familiarize itself with the site and the scope of the activities to be executed. During the inspection, all unclear points referring to the quantities, time for execution and issues referring to environment protection and occupational health and safety as well as everything else required for detailed introduction of the contractor to the works shall be clarified.

The Contractor shall be held responsible and sanctions and fines may be imposed for any damages caused, poor assembly works and non-fulfillment of obligations. ContourGlobal Maritsa East 3 TPP is entitled to compensation for non- performance under the contractual terms.

5.1.1 Activities

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 8 By : 22

The Contractor's scope of activities includes the following:

- All activities described in section 3 of this Specification;
- Submitting a full set of quality documentation for the supplied facilities or the executed works.
- Contractor should provide all instruments and standard gasses for caring the listed site works and activities.
- Contractor shall submit for approval in advance the list of spare parts and consumables which will be delivered and charged during the site visit.
- On completion of all activities, the Contractor shall carry out a test on the system and submit test and calibration reports.

5.1.2 Working hours

The activities shall be executed during the working week with working hours 7.30-16.00. With view of keeping the work schedule, the Contractor can work at extended working hours as well as out of it (On Saturdays and Sundays) and for this shall take into consideration its activities with the regulations in force in the power station.

The contractor shall be timely informed should there be a change in the date for commencement of the works. Any change in the date for commencement, does not entitle the Contractor to claims for payment of additional expenses. Works outside the fixed working hours shall be allowed after fulfillment of the additional requirements of the Owner addressing access to site.

5.1.3 Work Schedule:

Prior to the start of the works, the Contractor shall present a working schedule, describing in detail all activities.

5.1.4 Cleaning

During the execution of the works, the Contractor shall maintain the site clean and tidy, all waste materials shall be timely removed, including any discarded and obsolete equipment, generated by the Contractor, in accordance with the requirements and to Owner's satisfaction. On completion of the works the site shall be handed over clean and tidy, to the satisfaction of the Owner.

All vehicles used for transportation of waste, generated as a result of execution of the works by the Contractor, shall be suitable for their purpose and shall conform to the local regulations. All waste shall be disposed by the Contractor to places, agreed with the Owner in advance.

The Contractor shall have in mind that the metal scrap is property of the Owner and the Contractor is responsible for the immediate removal and transportation to the disposal places on TPP site, decided for this purpose. Waste, containing metal and such without metal shall be collected separately.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 9 By : 22

The Contractor is responsible for disposal and transportation of each other type of waste to areas, nominated by the Owner within the boundaries of the Power station.

5.1.5 Facilities during site visits

The only accommodation facilities provided by Owner are rooms in gues house in Galabovo. Contractor is responsible for any additional accommodation for its staff and employees of its subcontractors, as appropriate, if addition to those provided by the Owner.

A security system has been introduced in the power station. Access cards for all the personnel, working on site shall be issued by the Owner for entry and leaving the power station site. Conformity to the applicable safety rules in the power station is an obligation of the Management Representatives of the Contractor. The Contractor shall provide not less than one person from its on-site personnel, trained to provide first medical aid. All basic means for providing medical help during the working hours of the site shall be provided by the Contractor.

5.1.6 Catering

There are no catering facilities provided on site. If such are required for the personnel, the Contractor shall provide them at its owns expense.

5.1.7 Power supply for the site

The power supply provided on site is with the following parameters: 220/380 V 50Hz.

The Contractor shall arrange the following steps for providing the power supply required for execution of the activities under the Contract. The Contractor requests the power, necessary for each panel which will be used, while the Owner specify the connection point which may provide the requested power supply. Laying the cables and their connection is an obligation of the Contractor.

The supply of the required electrical equipment /panels and power supply cables/ shall be at the expense of the Contractor and it will take into consideration the requirements for safe work on site.

1. All used panels shall be provided with RCD /Residual current device/ and EU-type power sockets.
2. The used extension cords and sockets shall be standard /provided with a certificate by the manufacturer.
3. The cables supplying power to the panels shall be rope type and shall be laid in the existing cable channels.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 10 By : 22

Temporary interruption in such power supply does not lead to changes in the scope of the works. Any interrupted power supply is switched on again only and exceptionally by the Owner's operating personnel.

If not otherwise instructed by the Owner, the contractor shall fulfill the following requirements:

1. All manual light shall be foreseen for work at voltage of 25 V; safety precautions shall be taken all 25 V systems or apparatuses not to be supplied with power by systems with higher voltage than that.
2. The use of portable electrical tools or lighting equipment with voltage above 110 V is allowed only if provided with suitable earthing /residual current protection/.
3. No electrical heaters or open heating surfaces shall be used on site.

As soon as a part or a whole electrical chain is no longer necessary for the Contractor for execution of works under the contract, it shall be disconnected and removed to satisfaction of the Owner's requirements.

No open flames, matchboxes or cigarette lighters shall be used on site.

5.1.8 Compressed air supply

If necessary, the Contractor shall provide a Compressed air supply system of its own.

5.1.9 Bringing in or out of site of stocks and materials

Bringing in or out of site of stocks and materials, spares, aggregates, instruments, property of external companies in contractual obligations with the Power station shall be carried out with the form "List of stocks and materials brought in or out of TPP site" – stocks and materials, spares, aggregates, instruments, property of external companies in contractual obligations with the Power station. Such list is prepared in 2 copies, one for each of the respective checkpoints (they are kept in a separate folder) and one for the company which enters the property.

5.1.10 Safety

Works shall be carried out in conformity with Bulgarian regulations for occupational health and safety, as well as with those in force on site, which regulate the general obligations of all participants in the working processes in their capacity of employers, subcontractors and those bearing responsibility for the premises, where the works shall be carried out.

There are risks, connected to the site as well as to the nature of the works carried out. Some of them are constant and others - periodical or can exist until the Contractor or Subcontractors carry out their works, as well as when the project is under commissioning.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ no. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 11 By : 22

Prior to the beginning of the works, the location of the nearest telephone shall be clarified. Such telephone can be used in case of emergency. Each employee shall know how to use it to seek help. Prior to the beginning of the works, a representative of the Owner (ContourGlobal) shall inform the Contractor about the following:

- Specific risks, connected to environment protection.
- Risks, associated with other activities, executed in the same area.

The Contractor's occupational health and safety responsible on site shall coordinate his/her activities with CGOB H&S responsible, so that the risks which might occur during the execution of the works shall be timely evaluated and eliminated.

To achieve this, a constant uninterrupted communication and interconnection between the Occupational Health and Safety representatives is required. No breach of safety rules shall be tolerated.

Prior to whatever work, the Contractor shall obtain Permit to Work, as per the Owner procedure.

The Contractor shall present a Method Statement, describing the organization of the works, the used equipment, the safety measures for prevention of injuries and everything else, required for detailed information of the Safety manager, as well as operation manager, by the side of the Owner, in order to issue a permit to work for operation.

Weekly safety coordination meetings shall be conducted by the Owner's OH&S manager; they shall be attended by the Contractor's safety representative.

5.1.10.1 PPE Personal Protective Equipment

Before the start of the works, the safety equipment and the First Aid means shall be checked for serviceability.

The contractor shall provide all PPE required for execution of the works. When this equipment is subject to obligatory inspections, the Contractor shall have copies from reports for executed inspection.

When there is a risk from drowning, the Contractor has to provide safety ropes and the personnel shall carry the required PPE such as safety harnesses and ropes and to provide rescue personnel during the execution of the works.

The safety clothing and PPE such as hard hats, eye protection, dust masks, safety footwear have to be worn all the time on site.

The contractor shall always conform to the safety rules, endorsed by the Owner, which include, but are not limited to, those connected to safety and operation.

When the high levels of noise cannot be reduced at its source, it is necessary to wear hearing protection - i.e. at noise levels exceeding 85 dB(A). When hearing protection is used, it should be possible to warn the respective personnel about the presence of other hazards.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 12 By : 22

5.1.10.2 General safety rules for use of manual tools

The workers at height put their tools in special bags or boxes, to prevent their fall.

The portable electrical instruments shall be suitable for the type of the executed activity, in a good state of repair and arranged in sets in accordance with the operating instruction of their manufacturer, used in a correct way by persons knowledgeable about the the type of th executed activity. They shall be used only for their purpose and maintained in a good state of repair.

The manufacturing class of the manual electrical tools and equipment as well as the potable electrical light and the potable transformers shall conform to the environment of their purpose. Operation with manual electrical instruments, portable lights and transformers, which do not meet the requirements for the respective working environment, shall never be used in an environment with high risk of electricity injury, fire and explosion hazard.

It is strictly forbidden:

- to work with substandard or faulty electrical instruments, portable electrical lights and electrical transformers, as well as with equipment which have not been periodically checked;
- the use of defective or substandard plug and socket joints and extensions.

The manual electrical tools, portable electrical lights or portable transformers shall be entrusted to persons of the personnel, who are held responsible for their storage.

The persons, who work with electrical instruments, portable lights and transformers with protection class I against electricity damage, (by means of neutral earthing, protective tripping or protective earthing), shall be in possession of 1st qualification group under "Regulation on health and safety during work in electrical switchgear of electrical and heat power station and electrical networks.

Depending on the characteristics of the working environment, associated with electricity injuries, rated voltage of the used potable lights shall be not higher than:

- for environment of normal level of hazard - 42 V;
- for environment with raised and special hazard, including outside the premises - 24 V;
- in metal tanks, boilers, tunnels, wells and others - 12 V.

The use of protectively insulated portable lights (from class II) for rated voltage of 220 V in an environment with raised or special level of hazard is admissible, if the length of the power supply cable does not exceed 10 m.

Depending on the characteristics of the working environment, associated with electricity injuries, rated voltage of the used electrical equipment and portable transformers shall be not higher than:

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 13 By : 22

- For environment with normal level of hazard - 220 V for one phase and 380 V for three phase;
- for environment with raised and special hazard, including outside the premises - 42 V;
- in metal tanks, boilers, tunnels, wells and others - 24 V.

Operation with manual electrical equipment with 1st class of protection against injuries from electrical current with rated voltage not higher than 380 V in premises with raised and special hazards and outside the premises is admissible, when protective tripping or protective segregation is used.

The rated voltage for electrical equipment and portable transformers of protection class II against electricity injuries (protectively isolated) can be 220 V for one phase and 380 V for three phase ones, no matter what the characteristics of the environment might be.

Before the beginning of the works in fire hazardous environment with manual electrical tools or portable transformers, the organization of the works shall be agreed with the Regional Fire safety and protection of population service, with their written permission - welding works act.

The length of the power supply cable for manual electrical equipment is restricted to 6 m. Length of up to 30 m is admissible should protective tripping be used. The length of outgoing cables of transformers for protective separation and safe extra low voltage shall not exceed 30 m.

During work with manual and portable equipment, lights and transformers, no impacts shall be permitted on their power supply cables, such as: extensive squeezing, folding, stretching, touching heated surfaces, subjecting to the action of chemical substances and admixtures - acids, basis, oils, gasoline and others

Operation with manual electrical instruments, portable lights or portable transformers in fire explosive environment is forbidden if they are not with the respective explosion-proof execution.

Work outside the premises with portable and manual electrical equipment when it is raining or snowing shall be forbidden, unless it is supplied with power of up to 12V. Such equipment shall not be used in case of active atmospheric activity /lightning /.

On completion of the work or in case of interruption of the power supply, the instrument is switched off the power supply network.

If a defect is found during operation, which could create danger for electric current injury, the work shall be interrupted immediately, the power supply is disconnected and the line manager shall be immediately informed. The electric tool is repaired or discarded and measures for prevention of its use are implemented. such measures shall be in force until conformity of the equipment is restored.

5.1.10.3 General safety rules during installation and dismantling of scaffolding

Installation and dismantling scaffolding is required in order to guarantee access for maintenance and insulation and /or refractory work and all kinds of maintenance activities on the equipment. All scaffoldings shall be constructed in accordance with the existing standards (BDS EN 1004, BDS EN 12810-1 и 2, BDS EN 12811-1, BDS EN 12812 and BDS EN 1298) by experienced and certified workers

*Този документ е собственост на КонтурГлобал Марица Изток 3, България. Строго забранено е възпроизвеждането на документа цялостно или на части и предоставянето на всякаква свързана информация без предварително писмено съгласие.
This document is property of Contour Global Maritza East 3 Bulgaria. It is strictly forbidden to reproduce this document, in whole or in part, and to provide to others any related information without the previous written consent.*

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 14 By : 22

in the presence of a specialist (responsible person) who shall be fully aware of the occupational health and safety requirements for work on a scaffolding and its use. All materials used into the production shall be tested and marked in accordance with the standard. Each constructed scaffolding shall be accompanied with a conformity document, containing the technical parameters for admissible load, validity period until the next check and others. The scaffoldings can be constructed from various types of components (facade scaffoldings (frame ones) pipes and RACs, modular types of scaffoldings). Here it shall be mentioned that the various types of scaffolding shall not be combined with one another in horizontal projection at one level (apart from the reinforcement). It shall be noted that the scaffolding is a very important part of the facilities' maintenance and its construction and dismantling shall happen in very short periods and under conditions which fully cover the Owners requirements for safe work and use. For detail description of installation, authorization, use and dismantling of scaffoldings, please refer to document 00\$\$\$00-GB404-1.

Table with loading classes of pipe and RAC scaffoldings									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Classes	Designation	Durability	Usage	U.D.L. /Uniformly distributed load on platform /kN/m ²	Maximum number of platforms in use	Maximal bay length	Maximum spacing board transoms	Maximum number of boards	Width class
1	1-3-0	Very light duty	Inspection, painting, cleaning	0.75	One full /0,75/ and one /0,35/	2,7 m	1200 mm	3	W06
2	2-4-0	Light duty	Plastering, glazing, putting signs	1.50	One full /1,50/ and one /0,75/	2,4 m	1200 mm	4	W09
3	3-5-0 3-4-1	General purpose	General Construc	2,00 inside	One full /2,00/ and one /1,00/	2,1 m	1200 mm	5 4+1	W09 W09

*Този документ е собственост на КонтурГлобал Марица Изток 3, България. Строго забранено е възпроизвеждането на документа цялостно или на части и предоставянето на всякаква свързана информация без предварително писмено съгласие.
This document is property of Contour Global Maritza East 3 Bulgaria. It is strictly forbidden to reproduce this document, in whole or in part, and to provide to others any related information without the previous written consent.*

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 15 By : 22

	3-4-2		tion work	boards				4+2	W12
	3-5-1			0.75				5+1	W12
	3-5-2							5+2	W12
3	3-5-0S 3-4-1S 3-4-2S 3-5-1S 3-5-2S	General purpose	General Construction work	2,00 inside boards 0.75	One full /2,00/ and one /1,00/	1,8 m	1200 mm	5 4+1 4+2 5+1 5+2	W09 W09 W12 W12 W12
4	4-5-0 4-4-1 4-4-2 4-5-1 4-5-2	Heavy Duty	Heavy Masonry work	3,00 inside boards 0.75	One full /3,00/ and one /1,5/	1,8 m	900 mm	5 4+1 4+2 5+1 5+2	W09 W09 W12 W12 W12

5.1.10.4 General rules for providing fire and emergency safety during execution of hot works

Prior to performing hot work for hot works, Hot Work Permit shall be obtained. Conclusion about the possibility to carry out hot works is stated in the protocol. The external contractors designate a responsible who:

- Ensures the area is cleaned from inflammable materials within a diameter of 5 meters, and from easily combustible and explosion hazardous materials - within 20 m;
- provides protection of the inflammable objects, which cannot be removed with suitable non-combustible partitions;
- Provided all the necessary means for fire extinguishing at the place of work;
- Prevents sparks and molten metal falling on combustible materials;
- On completion of the works, switches off the power supply for the welding equipment or stops the supply of the welding gases;
- Organizes collecting and putting away of the equipment;
- Informs the person who issues the Hot works Permit and the Permit to work about the completion of the works.
- In case of a fire immediately discontinues works, informs the local Fire department and organizes fire extinguishing activities with the available means.

The welding works can start only after the supervisor, together with a representative of the local Fire safety and protection of the population unit have exercised control on the execution of the

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 16 By : 22

foreseen measures for providing fire safety. On Fire safety and protection of the population unit representative evaluation, readiness of the unit for cooperation for emergencies shall be provided. Only qualified personnel shall be given access to carry out hot works. The persons, engaged in execution of hot works and their supervisors shall go through periodical fire safety induction. Before each execution of hot works, the persons to perform them shall be given periodical safety induction. Such inductions shall be performed by the supervisor for the welding and other hot works of the contractor with participation of a representative of the Fire safety and emergency safety Unit. During the execution of hot works in fire hazardous or explosion hazard places, the person, issuing the Hot works permit informs the Regional Fire safety and protection of population organization and can require providing fire watch with a fire engine. During the execution of hot works on sites, the works shall be executed with strict adherence to specific obligatory requirements which are established depending on the type of the executed work, in accordance with the norms.

5.1.10.5 General safety rules during electric arc welding and gas welding and cutting

Works involving electric arc welding and gas welding and cutting shall be performed only by authorized personnel in possession of the required qualification.

Electrical welders shall have not less than IInd qualification group as per Regulation on health and safety at work in electrical installation of electrical heat stations and electrical networks.

Only equipment in good working condition shall be used. When defects are found the works are immediately terminated and the line manager shall be informed.

When performance of electric arc welding and gas welding and cutting activities are planned at places without ventilation or which are not open sites, in fire hazardous area, in accordance with the classification made for the premises in the power station as well as on the constant places of work, which have been established with an Order by the Owner, to the issued Permit to work is attached a Hot Works Permit which is registered in a journal, in accordance with the appendices to Ordinance I-209 and this instruction. A fire extinguisher shall be provided at all the places of work where hot works are carried out.

It is forbidden to carry out welding works on metal by workers with clothes polluted with solvents or with fuel - greasing materials, or saturated with oxygen clothes, shoes, gloves and others. The same is in force for the assisting personnel of to personnel who stay in immediate proximity to the places for performance of welding works.

In addition to PPE, standard for work in the power station, the welders shall use suitable PPE for welders (apron, sleeve protectors, leggings or protective suit), made by flame resistant materials.

The following protective measures shall be taken during repairs on vessels with easily combustible materials: preliminary washing the vessels with hot water or steam, ammonia and others. Welding is carried out only after drying and airing.

Welding works shall not be carried out in proximity to easily inflammable materials and liquids (less than 10 m). The place of work shall be well lit.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018
		Page: 17 By : 22

During works, carried out at height or at several levels, measures shall be taken to prevent falling of sparks or molten metal on people or combustible materials, situated under the place of welding or cutting or fire blankets shall be used.

Fall protection (harnesses) shall be used by welders or their assistants when works are carried out at a height of above 1,5 m.

During works at confined spaces the requirements of OI_2_04_016 "Work in confined spaces" shall also be met.

During work with gas cylinders the requirements of OI_2_04_022 "Work with gas cylinders" are met.

5.1.10.6 General safety rules during arc welding and metal cutting activities

Prior to the start of the works, the arc welder shall prepare the place of work (collect and tidy the details or waste, which hamper the normal execution of the works, enclose the place of work with portable protective partition) and shall check the following:

- Earthing in the body of arc welding equipment and connection of the Neutral earthing wire.
- The good operational state of the insulation of the electrical conduits and the tightness of the contacts.
- the good operational state of the electrical holder and the strength of the insulation of the isolation at the places of connection of the duct into the lever.

The installation and the maintenance of the arc welding device or aggregate shall be performed only by authorized personnel in possession of required qualification.

All energized parts, especially the generator body or the transformer and start up rheostat, shall be earthed. Earthing of movable installations shall be carried out before the start of the works and shall not be removed until the works have been completed. Earthing shall be carried out with the help of copper wire, provided with brackets, providing reliable contact. The welded object shall be earthed as well.

All wires shall be well insulated and their cross section shall meet the minimum requirements (the normal currents shall be considered current at constant regime). The wires from the generator or transformer next to the panel shall be protected from mechanical damage as well; wires which lead from the apparatus to the handle of the electrode and to the bulk of the welded object shall be cables - which means polycore flexible cables with flexible armor. Cables, longer than 10 m shall not be used for connection between the electrical welding equipment and the electrical distribution boards.

Flexible wires in protective hoses shall be used for supplying electrical current to the electrode. When less flexible wires are used, they shall be connected to the electrical holder by means of a flexible armored wire of cable, not less than 3 m long.

The handle of the electrode holder shall be prepared from insulating refractory material.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ no. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 18 By : 22

The electrical generators and transformers, all auxiliary instrument and apparatuses to them, with which works are carried out in the open shall be in protected execution with protection against humidity. The facility shall be under awning from refractory material.

Portable lamps with maximal voltage of 12 V shall be used for lighting during work. The replacement of the electrodes shall be carried out after the power supply has been disconnected, the used electrodes butts are collected and removed from the places of work and on completion of the works. Before putting and tightening the electrode to the holder, it shall be cleaned from oxides and grease. For execution of welding works in wet places, the arc welder shall work on a dry rubberized tarpaulin.

During works at enclosed spaces (tanks, boilers, cisterns and others) it is necessary:

- An insulation tarpaulin shall be used, which prevents the body from touching the metal surfaces;
- A helmet shall be worn, preventing the back side of the head from touching metal surfaces.

Welding aggregates and start up apparatuses shall be cleaned on daily basis on completion of the works.

The electrical welding equipment are repaired depending on the established rules and terms for maintenance.

During electrical welding in closed premises without ventilation, harmful Nitrogen oxides are released, so forced ventilation shall be provided.

Whenever the arc welder leaves temporarily the place of works, he/she shall switch off the power supply for the welding aggregate.

The arc welder shall require preliminary preparation of the edges of the welded details during execution of the welding works.

Cleaning of the slag in the places of the welding seam shall be carried out with protective goggles.

The use of protective goggles, prepared from ordinary glass and painted shall not be permitted. When electrical welding and cutting are carried out a protective shield or a mask, protecting all the face of the worker, shall be used. It is admissible when protective shield is used the protective hard hat not to be used. On completion of the welding works and immediately after the protective shield has been taken off, the employee has to put on a protective hard hat.

The assistant arc welder and the workers, working in immediate proximity to the place of execution of the welding works, shall be provided with the same protective devices as the welder (shield or face mask, goggles, hand protection and others).

It is strictly forbidden:

- To carry out maintenance or repairs on the electrical installation of no matter what nature.
- To touch the electrical wires and fuses with bare hands;

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 19 By : 22

- To remove the housing and the cover of the startup bodies;
- Switching on the breaker when there is a sign put on it: "Do not switch on!";
- Drawing bare or badly insulated wires as well as use of reinforced fuses with increased cross section which do not meet the requirements for the welding current.
- Execution of maintenance of energized arc welding transformers and aggregates;
- Work in the open in rainy weather or then there are lightning;
- Leaving arc welding equipment energized then the works have been interrupted;
- To do arc welding when the body of the generator or of the transformer or start up rheostat, or the item which is welded are not earthed;
- To work with wire which has not been earthed;
- To work without any protective devices and goggles and with defective ones;
- To execute welding in proximity to easily combustible and inflammable materials.
- The distance to them shall be not less than 10 m;
- To do welding on installations and equipment under pressure;
- The worker to connect or do maintenance on the transformer and electrical installation;
- Storage and keeping gas, benzine and other combustible substances in the welding premises;
- It is strictly forbidden to do welding on cisterns and other vessels, serving to transport or storage of combustible materials without preliminary cleaning, rinsing, drying and airing.

5.1.10.7 General safety rules during gas welding and cutting activities

The main components for the equipment of gas welding are the following:

- Gas cylinders with oxygen and combustible gas (propane or acetylene);
- Pressure reducing valves, installed next to the stopping valve of the gas cylinder;
- Pressure gauges;
- flashback arrestor, protecting the gas cylinder from explosion;
- Flexible hoses, leading the gases to the burner;
- Non-return valves, installed on the burner, which prevent leaking combustible gas into the oxygen line and back;
- The burner in which the combustible gas is mixed with oxygen and is kindled.

Prior to the start of the works, the worker shall do some preparatory works by checking the good operational state of all components and to prepare the place of work (to collect and tidy the details and the waste, which obstruct the normal execution of the works). Commencement of the work shall not be allowed when some of the components is missing or is defective. Welding aggregates shall be cleaned on daily basis on completion of the works.

The hoses shall be arranged at a distance of the place of work in order to prevent contact with the flame, a spark, high temperature or heated surface, to prevent the fire.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 20 By : 22

The following protective measures shall be taken during repairs on vessels or wrappings from various easily combustible materials: preliminary washing the vessels with hot water or steam, ammonia and others. Welding is carried out only after drying and airing.

During execution of gas - flame welding and cutting, protective goggles shall be used by the welders and his/her assistants (when there is danger of welder's flash in the eyes).

It is strictly forbidden:

- To work with not well sealed hoses, valves or other part of the equipment or missing non - return valves of the burner and pressure reducing valve;
- Work with damaged pressure reduced valve or broken glass on the pressure gauges;
- Work on the oxygen part of the welding equipment with oily hands or tools;
- Work without the PPE required for this purpose.
- The working gas cylinder and the oxygen cylinder shall not be put in immediate proximity. There shall be not less than 5 meters between them;
- When the work is stopped, the burner shall never be left working;
- The welded piece shall never be held by hand;
- The use of protective goggles, manufactured from ordinary glass and painted shall not be permitted.
- It is strictly forbidden to do welding on cisterns and other vessels, used for transportation or storage of combustible materials without preliminary cleaning, rinsing, drying and airing.

The places of work are equipped with equipment, facilities and means for extinguishing fires. The type and the quantities of the tools, facilities and means for firefighting shall be determined on the basis of the applicable fire safety norms, while their arranging and designation is carried out in conformity with the standards in force.

When the works require closing certain sections from the onsite roads in the power station, which prevents the passage of the specialized vehicles, this is agreed in advance with Local fire safety and protection of population service and the medical service.

The types and the means for fire extinguishing which shall be provided are declared.

5.1.10.8 Safety measures, safety signs and signals.

For rendering the working site safe, permanent or temporary partitions shall be used (railings, covers, nets, screens and other), which shall be used at shafts, staircases, balconies, platforms, bridges, airborne lines, pedestrian passageways, sticking out parts and parts with sharp edges and ends , moving machines and facilities, blanks for materials, sprinkling or spilling liquids, air borne particles, metal and wooden shavings and others.

The passage ways, access and entries for the platform, which are within the hazardous ares of the working equipment shall be rendered safe at not less than 1,0 m of their dimensions with stable and resistant covers (safety floors, awnings and others, in accordance with the specific conditions.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 21 By : 22

The openings in the building and construction components (walls, floor slabs, roofs and others, which create danger of falling from height:

- shall be rendered safe by means of railing or strong cover, which shall bear the respective load;
- shall be designated and/or signaled in a suitable way.

For the temporary places of work, the type and the quantity of signs, signals and enclosures is determined by the person, issuing the Permit to work. On completion of the work at the temporary place of work and closing the permit to work, all temporary signs, tables and enclosures shall be removed.

5.2 OWNER

5.2.1 OBLIGATIONS, LIMITATIONS AND EXCEPTIONS

❖ Power supply for facilities on site or works

The Owner shall allow the Contractor to use electrical power and water. In case of interruption of the power supply due to some reason, the Contractor is not allowed to raise claims for additional costs; the Contractor shall provide for themselves autonomous power supply sources should any be necessary.

❖ Contractor 's village

The Owner shall provide to the Contractor area in proximity to the power station, where the office containers /vans/ can be arranged, so as to be used as offices or storage.

❖ Special tools

The Owner shall provide to the Contractor the possibility to use elevators to lift up workers and materials. In case of interruption of the power supply due to some reason, the Contractor is not allowed to raise claims for additional costs; the Contractor shall provide for themselves autonomous power supply sources should any be necessary. Providing of all other special tools and standard gasses is obligation of Contractor.

	CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD TPP	Документ по. 90HTA00-PB401-0
	Technical Specification	Rev.02 12.02.2018 Page: 22 By : 22

6. TIME FOR COMPLETION

The time for completion of supply and works subject of this Contract is as follows:

- The supply of spare parts and consumables listed in Item 7 of BoQ shall be done not later than the end of 2018, as per schedule which will be agreed after the signature of the Contract.
- The maintenance services shall be 2 years starting from the day of contract signing. One site visit per calendar year (2018 and 2019).

7. REFERENCE DOCUMENTATION

- **00&&00-GB404-1** Procedure on construction and control on scaffolding.
- **OI_2_04_016** „Work in confined spaces”
- **OI_2_04_022** „Work with gas cylinders”
- **00&&00-QK401** "Procedure on welding, thermal processing and NDT control on welding connection of pipelines"
- Regulation on health and safety at work in electrical switchgear and heat power station and in the electrical networks.
- Regulations for safe work on the non-electrical equipment of TPP and heat plant and in heat transmission networks and hydraulic facilities.
- Ordinance №9 / 09.06.2004 on technical operation of electrical power stations and networks.
- Processes of ContourGlobal Maritsa East 3 about the following.

Access system - Health, Safety and Security department

Occupational health and safety - Health, Safety and Security department

Environment - environment department

The Contractors shall familiarize themselves with the above procedures prior to commencement of the works in ContourGlobal Maritsa East 3, in the respective departments.



До:
Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG
Zwenkauer Straße 159
D-04420 Markranstädt
Germany

относно: „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, реф.№ 52-182-18

Уважаеми господин Управител,

Във връзка с участието Ви в процедура „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, реф.№ 52-182-18, приложено Ви изпращаме решение за определяне на изпълнител.

Уведомяваме Ви, че на основание чл.112 от Закона за обществените поръчки при подписване на договор за обществена поръчка сте длъжни да представите следните документи:

1. Свидетелство за съдимост;
2. Удостоверение от органите по приходите и удостоверение от общината по седалището на възложителя / Столична община – район Оборище/ и на участника;
3. Удостоверение от органите на Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда";
4. Коригирана ценова оферта

При не представяне на някой от гореизброените документи или при отказ на участника, определен за изпълнител, да сключи договор, процедурата може да бъде прекратена.

Моля, след набавяне на всички изброени по-горе документи, да бъдат изпратени на адрес:

КонтурГлобал Марица изток 3 АД
отдел ОП и снабдяване
с.Медникарово 6294
обл.Стара Загора

С уважение:

Изпълнителен директор:

/ Красимир-Великов Ненов /



РЕШЕНИЕ

№ 180 / 08. 05. .2018г.

За класиране на кандидатите и обявяване на изпълнител на обществена поръчка

На основание чл.108 и чл. 109 от Закона за обществени поръчки и отразени резултати в доклад от 09. 05. .2018 год. на комисия, назначена с Решение №145/29.03.2018г. и във връзка за разглеждане и оценка на предложението в процедура на пряко договаряне с предмет „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации.“, реф.№ 52-182-18

ОПРЕДЕЛЯМ:

1. Участникът фирма Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG, Германия за изпълнител на обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, на обща стойност 100 654,36 евро.
2. На основание чл.43, ал.1 от ЗОП решението да се изпрати до участника в процедурата в тридневен срок от издаването му.
3. В деня на изпращането му до участника, решението да се публикува в профила на купувача на КонтурГлобал Марица Изток 3 АД на следния адрес:
<http://webservices.contourglobal.eu/purchaserprofile/documentproc.php?procnumber>

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията в срока по чл. 197 ал.1 от ЗОП.

Изпълнителен директор: _____

/Красимир Великов Ненов /





КОНТУР ГЛОБАЛ
МАРИЦА ИЗТОК 3

Утвърдил:

Изпълнителен директор: _____

/Красимир Ненов/



ДОКЛАД

Относно: „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, реф.№ 52-182-18

На основание чл.67, ал.2 и чл.67, ал.6 от ПП на ЗОП във връзка с чл.182, ал.5 от ЗОП и в съответствие с изискванията на възложителя, се проведе обществена поръчка чрез пряко договаряне на основание на чл.182, ал.1 и чл.79., ал.1, т.6 от ЗОП с поканеният участник в процедурата - фирма Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG, Германия, подал оферта 18/Wa/Sch/9102.

На 29.03.18г., се събра комисия в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Сергей Бодуров – Заместник-директор „Ремонт“

ЧЛЕНОВЕ:

1. Николина Динева – Адвокат
2. Тодор Колев – Ръководител отдел „Ел и КИП поддръжка“
3. Георги Авджиев – Старши специалист „Ел и КИП поддръжка“
4. Емил Тончев – Специалист „Обществени поръчки и снабдяване“

Резултати от работата на комисията.

На 29 март 2018г. комисията разгледа подробно техническата оферта на участника Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG, Германия. Техническата оферта на участника съдържа следното:

1. Техническо предложение за изпълнение на поръчката.
2. Единен европейски документ за обществени поръчки.
3. Декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор.
4. Декларация за валидност на офертата.

Оценка на офертата.

Комисията взе решение, че техническата оферта съответства на предварително обявените условия от Възложителя в техническата спецификация и че може да пристъпи към разглеждане на ценовата оферта.

Комисията проведе диалог с поканеният участник. Направените предложения и постигнатите договорености с Кандидата са отразени в отделен протокол, подписан от членовете на комисията и от участника.

В резултат на проведените преговори комисията предлага на Изпълнителния Директор да бъде сключен договор за „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, фирма Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG, Германия на обща

стойност 100 654,36 евро без ДДС, франко склада на КонтурГлобал Марица Изток 3 АД, с.Медникарово, със срок на изпълнение съгласно график в съответствие с ремонтата програма за 2018г.

Председател: _____
/ Сергей Бодуров /

Членове на комисията:

1 _____
/ Николина Динева /

2 _____
/ Тодор Колев /

3 _____
/ Георги Авджиев /

4 _____
/ Емил Тончев /



ПРОТОКОЛ

Относно: „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации.“, реф.№ 52-182-18

Днес, 29.03.18г., се събра комисия, назначена с решение №145/29.03.2018г.в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Сергей Бодуров – Заместник-директор „Ремонт“

ЧЛЕНОВЕ:

1. Николина Динева – Адвокат
2. Тодор Колев – Ръководител отдел „Ел и КИП поддръжка“
3. Георги Авджиев – Старши специалист „Ел и КИП поддръжка“
4. Емил Тончев – Специалист „Обществени поръчки и снабдяване“

за да разгледа представена оферта 18/Wa/Sch/9102 за „Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации“, на фирма Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG, Германия.

Представената оферта отговаря на всички изисквания на Възложителя.

Обща стойност на предложението: общо 103 665,22 Euro, от които 35 185,22 Euro excl. VAT, EXW Markranstädt за стоките; за сервизно обслужване 2018 и 2019 - 62 580,00 Euro; пътни и други разходи 2018 и 2019 – 5 900 Euro

Договорена стойност: общо 100 654,36 Euro, от които 5% отстъпка за частите и 2 % отстъпка за сервизното обслужване.

Начин на плащане: 30 дни след доставка

Срок за изпълнение: 4-6 седмици за стоките, сервизното обслужване ще бъде извършено съгласно график за ремонтите през 2018 г и 2019г. в централата.

Гаранционен срок: 6 месеца от инсталация на резервните части /гаранцията не важи за бързо износващи се части/

Председател:

/ Сергей Бодуров /

Членове на комисията:

1

/Николина Динева/

2

/Тодор Колев/

3

/Георги Авджиев/

4

/Емил Тончев/



Dr. Födisch AG - 04420 Markranstädt - Zwenkauer Str. 159

Contour Global
Mr. Emil Tonchev
Stara Zagora
6294 Mednikarovo
BULGARIA

Individual solutions from one source !

Your contact person:

Simone Schmalfuß
Telephone: +49-34205-755-54
Fax: +49-34205-755-40
E-Mail: schmalfuss@foedisch.de

Markranstädt, 24.04.2018

Our quotation: 18/Wa/Sch/9102b
Tender: No 90HTA00-PC401
Proposal for supply of spare parts and service maintenance for gas analyzing stations MCA04, Ultramat/Oxymat 6, Ultramat 6, dust concentration measuring device PFM97 and system DURAG, installed in FGD in CGME 3 AD TPP

Dear Emil,

Referring to our discussion on the phone we send our revised quotation for the maintenance service at the stacks FGD 12 and FGD 34. Subject of revision is the inclusion of an estimated travel budget (see item 1.2).

Previously given comments remain valid:

The quotation is structured as shown in the bill of quantity.

The quotation covers one site visit per calendar year. However, we suggest to let have done a full maintenance by us every 6 months. That interval has proven as reasonable. Some basic works, e.g. care for the analyser room or technical support for the air-conditioning are not within our scope of service. This should be also done regularly, but by the staff on site.

Due to the increased number of analysers (additional NOx & CO measurement referring to your PO 4500086123 / our quotation 16 Me Sch 3655), the maintenance service in 2018 and 2019 shall be performed by 2 engineers (2 travel days, 12 working days). This is one more day on site compared to service in 2015/2016.

We offer in the following way:

We quote:

- Professional maintenance of the emission measuring system
- Control of the measuring plant's components
- Check of the plausibility of the measuring values
- Preventive service in order to guarantee the required availability of the measuring system

**The maintenance serves the preservation
of the proper state of the emission measuring plant.
It includes cleaning, testing, measuring and adjusting works.**



Item: 1.1
Qty.: 2 (one per year (2018, 2019))

Services of maintenance (FGD 12)

Gas sampling 2 x (raw gas)

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;
check operation of temperature controller

Gas analysis 2 x Ultramat 6/Oxymat 6 (SO₂, O₂) (raw gas)

1 x Ultramat 6 (CO, NO)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; check of pump,
cooler; check of amount of measuring gas; zero and span point calibration;
system test

Dust measurement 1 x PFM 97 ED (clean gas)

visual check; cleaning; exchange of filters if necessary; calibration of zero and
reference point;
check of flow & differential pressure measurement; check of the measuring
chamber; operational check and test of device

Gas sampling 2 x (clean gas)

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;
check operation of temperature controller

Gas analysis 2 x MCA 04 (clean gas)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; control of pump,
check of amount of measuring gas, O₂-measurement alarm check; system test
additional CO & NO measurement (ref. to PO 4500086123)

1 x Gas sampling

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;
check operation of temperature controller

1 x Ultramat 6 (CO, NO)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; check of pump,
cooler; check of amount of measuring gas; zero and span point calibration;
system test

Services of maintenance (FGD 34)

Gas sampling 2 x (raw gas)

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;
check operation of temperature controller

Gas analysis 2 x Ultramat 6/Oxymat 6 (So₂, O₂) (raw gas)

1 x Ultramat 6 (CO, NO)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; check of pump,
cooler; check of amount of measuring gas; zero and span point calibration;
system test

Dust measurement 1 x PFM 97 ED (clean gas)

visual check; cleaning; exchange of filters if necessary; calibration of zero and
reference point;
check of flow & differential pressure measurement; check of the measuring
chamber; operational check and test of device

Gas sampling 2 x (clean gas)

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;



check operation of temperature controller

Gas analysis 2 x MCA 04 (clean gas)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; check of pump,
check of amount of measuring gas, O₂-measurement alarm check; system test

additional NO & CO measurement (ref. to PO 4500086123)

1 x Gas sampling

visual check, check of device function; filter / gasket exchange if necessary;
check operation of temperature controller

1 Ultramat 6 (CO, NO)

check of device function; exchange of filter in the measuring gas conveying unit;
check respectively cleaning; check of pump,
cooler; check of amount of measuring gas; zero and span point calibration;
system test

Data evaluation

check of emission computer and
protocol print outs

Calculation basis: 2 travel days, 12 working days / 2 persons

Price/maintenance 2018: € 30.800,00

Price/maintenance 2019: € 31.780,00

TOTAL PRICE € 62.580,00

Item: 1.2
Qty.: 2 (one per year (2018, 2019))

Approximate travel budget

(flight tickets, excess baggage fees, accommodation,
rental car, fuel, parking tickets,
shipping costs for parts delivery in advance)

Price/maintenance 2018: € 2.900,00

Price/maintenance 2019: € 3.000,00

TOTAL PRICE € 5.900,00



Please find the detailed pricing below. The required spare parts are quoted on page 11 (item 7):

Pricing 2018

Item	Description	Unit price €	Qty.	Unit	Total price €
1	2 x Dust concentration measuring device PFM 97 ED, outlet FGD - 12/34HTA11CQ006				
1.1	Visual inspection on the measuring system, fixing air and gas leaks.	270,18	2	nos	540,35
1.2	Check on the measurement of the differential pressure in service mode of operation.	270,18	2	nos	540,35
1.3	Calibration in Zero and Reference point	270,18	2	nos	540,35
1.4	Check on the zero point with switched off blowdown (only at blowdown regime)	270,18	2	nos	540,35
1.5	Check on reliability of the values of F and Fd	270,18	2	nos	540,35
1.6	Check on the temperature of the measuring cell and the diluting air	270,18	2	nos	540,35
1.7	Check on the suction opening of the air blower.	270,18	2	nos	540,35
1.8	Cleaning the ejector	270,18	2	nos	540,35
1.9	Check on the filter for ventilation of the samples and replacement, if necessary	270,18	2	nos	540,35
1.10	Check on the filter for the blowing and if necessary - replacement	270,18	2	nos	540,35
1.11	Overall cleaning of the instrument	270,18	2	nos	540,35
1.12	Inspection of the operation of the instrument (check and analysis on the chronological order for errors and entries in DCS)	270,18	2	nos	540,35
1.13	Overall cleaning of the probe	270,18	2	nos	540,35
1.14	Cleaning with special brushes (ramrod), internally, together with the piping of the probe (sampling point, flexible sampling pipes, taps and so on)	270,18	2	nos	540,35
1.15	Cleaning of the measuring cell	270,18	2	nos	540,35
1.16	Replacement of all bolts and fittings for the sampling head	270,18	2		540,35
2	Gas analyzer inlet FGD - 12/34HTA11CQ001-A01/A02				
2.1	4 x Ultramat 6 - SO2/Oxymat 6 - O2		4	nos	
2.1.1	Calibration in Zero and end point	135,09	4	nos	540,35
2.1.1	Replacement of measuring cell filter	135,09	4	nos	540,35
2.1.3	Replacement and cleaning of the route of the sample of gas	135,09	4	nos	540,35
2.1.4	General check of the electrical connections and filters on the panel	135,09	4	nos	540,35



2.2	Sampling probe 4 x SP 210 / 2 x HSP 12		4	nos	
2.2.1	Check on the thermostat and the temperature controller for sampling probe operation	135,09	4	nos	540,35
2.2.2	Check on the instrument functioning	135,09	4	nos	540,35
2.2.3	Check and if necessary replacement of the filter component	135,09	4	nos	540,35
2.2.4	Replacement of fittings Viton (30)	135,09	4	nos	540,35
2.2.5	Replacement of the fittings of the cover	135,09	4	nos	540,35
2.2.6	Replacement O-ring Viton	135,09	4	nos	540,35
2.2.7	Set of O-rings for replacement	135,09	4	nos	540,35
2.2.8	Replacement of the flange fittings DN65 PN6	135,09	4	nos	540,35
2.3	Electric Gas Cooler 4 x EC-30/FD / 2 x GCU 16		4	nos	
2.3.1	Check on the functioning of the device (3 way valves, cooling, regime)	135,09	4	nos	540,35
2.3.2	Washing the piping	135,09	4	nos	540,35
2.3.3	Checks of leaks or blockages in the system	135,09	4	nos	540,35
2.3.4	Check on the state of peristaltic pumps and if necessary - replacement of the worn out parts	27,02	20	nos	540,35
2.3.5	Check on the level and the operation of the Humidifier FP-BF	135,09	4	nos	540,35
2.3.6	Check on the membrane pump and replacement of the worn out parts (diaphragms, valves...)	135,09	4	nos	540,35
2.3.7	Replacement of the flexible tube of the peristaltic pumps	27,02	20	nos	540,35
3	4 x Ultramat 6 – CO, NO				
3.2.1	Calibration in Zero and end point	135,09	4	nos	540,35
3.2.1	Replacement of measuring cell filter	135,09	4	nos	540,35
3.2.3	Replacement and cleaning of the route of the sample of gas	270,18	2	nos	540,35
3.2.4	General check of the electrical connections and filters on the panel	270,18	2	nos	540,35
4	Gas analyser 4 x MCA04 & 4 x sampling system SP 2000-H – output FGD - 12/34HNE10CQ001 MCA04 - SO₂, NO, CO, CO₂, H₂O				
4.1	Cleaning and replacement of the filters in the panels	135,09	4	nos	540,35
4.2	Blowdown, flushing of the piping route of the sample of gas	135,09	4	nos	540,35
4.3	Check and cleaning of the calibration gases piping system	135,09	4	nos	540,35
4.4	Replacement of the sampling lance filter	135,09	4	nos	540,35
4.5	Replacement of the sealings of the sampling lance	135,09	4	nos	540,35



4.6	Overall check and tide the electrical connections	135,09	4	nos	540,35
4.7	Calibration of the instrument with standard gases (zero point, linearity, scale and so on) and issuing a protocol	135,09	4	nos	540,35
4.8	Checking energy level of the measuring lasers and issuing a statement	135,09	4	nos	540,35
4.9	Check on the system tightness	135,09	4	nos	540,35
4.10	Check for corrosion of the parts exposed to gases	135,09	4	nos	540,35
4.11	Replacement of the sampling pump diaphragm	135,09	4	nos	540,35
4.12	Replacement of measuring cell filter	135,09	4	nos	540,35
4.13	Replacement of the inlet elbow of the measuring cell	135,09	4	nos	540,35
4.14	Replacement of non-return valve, filter component, sealings of the cell.	135,09	4	nos	540,35
4.15	Check on the history for alarms and events and analysis on them.	135,09	4	nos	540,35
4.16	Replacement of the PLC battery	135,09	4	nos	540,35
5	DURAG system - 00HNE10GH001				
4.1	Diagnostic efficiency of the input and output modules, power supply, software ...	540,35	1	nos	540,35
4.2	Check on the electrical components and connections of DURAG panel.	540,35	1	nos	540,35
6	Work not foreseen in the sections above*.				
Your Total Price:					<u>30.800,00 €</u>

*For any additional day, we charge 1.100,00 Euro per day and person (price valid in 2018).

Excl. wear and spare parts.

If repair works are necessary, the corresponding extra costs for wear/spare parts and additional working time as well as waiting periods not caused by us will be charged according to the service price list.

Calibration gases shall be provided by customer and be available during the maintenance service.

**Pricing 2019**

Item	Description	Unit price €	Qty.	Unit	Total price €
1	2 x Dust concentration measuring device PFM 97 ED, outlet FGD - 12/34HTA11CQ006				
1.1	Visual inspection on the measuring system, fixing air and gas leaks.	278,78	2	nos	557,55
1.2	Check on the measurement of the differential pressure in service mode of operation.	278,78	2	nos	557,55
1.3	Calibration in Zero and Reference point	278,78	2	nos	557,55
1.4	Check on the zero point with switched off blowdown (only at blowdown regime)	278,78	2	nos	557,55
1.5	Check on reliability of the values of F and Fd	278,78	2	nos	557,55
1.6	Check on the temperature of the measuring cell and the diluting air	278,78	2	nos	557,55
1.7	Check on the suction opening of the air blower.	278,78	2	nos	557,55
1.8	Cleaning the ejector	278,78	2	nos	557,55
1.9	Check on the filter for ventilation of the samples and replacement, if necessary	278,78	2	nos	557,55
1.10	Check on the filter for the blowing and if necessary - replacement	278,78	2	nos	557,55
1.11	Overall cleaning of the instrument	278,78	2	nos	557,55
1.12	Inspection of the operation of the instrument (check and analysis on the chronological order for errors and entries in DCS)	278,78	2	nos	557,55
1.13	Overall cleaning of the probe	278,78	2	nos	557,55
1.14	Cleaning with special brushes (ramrod), internally, together with the piping of the probe (sampling point, flexible sampling pipes, taps and so on)	278,78	2	nos	557,55
1.15	Cleaning of the measuring cell	278,78	2	nos	557,55
1.16	Replacement of all bolts and fittings for the sampling head	278,78	2		557,55
2	Gas analyzer inlet FGD - 12/34HTA11CQ001-A01/A02				
2.1	4 x Ultramat 6 - SO2/Oxymat 6 - O2		4	nos	
2.1.1	Calibration in Zero and end point	139,39	4	nos	557,55
2.1.1	Replacement of measuring cell filter	139,39	4	nos	557,55
2.1.3	Replacement and cleaning of the route of the sample of gas	139,39	4	nos	557,55
2.1.4	General check of the electrical connections and filters on the panel	139,39	4	nos	557,55
2.2	Sampling probe 4 x SP 210 / 2 x HSP 12		4	nos	



2.2.1	Check on the thermostat and the temperature controller for sampling probe operation	139,39	4	nos	557,55
2.2.2	Check on the instrument functioning	139,39	4	nos	557,55
2.2.3	Check and if necessary replacement of the filter component	139,39	4	nos	557,55
2.2.4	Replacement of fittings Viton (30)	139,39	4	nos	557,55
2.2.5	Replacement of the fittings of the cover	139,39	4	nos	557,55
2.2.6	Replacement O-ring Viton	139,39	4	nos	557,55
2.2.7	Set of O-rings for replacement	139,39	4	nos	557,55
2.2.8	Replacement of the flange fittings DN65 PN6	139,39	4	nos	557,55
2.3	Electric Gas Cooler 4 x EC-30/FD / 2 x GCU 16	139,39	4	nos	
2.3.1	Check on the functioning of the device (3 way valves, cooling, regime)	139,39	4	nos	557,55
2.3.2	Washing the piping	139,39	4	nos	557,55
2.3.3	Checks of leaks or blockages in the system	139,39	4	nos	557,55
2.3.4	Check on the state of peristaltic pumps and if necessary - replacement of the worn out parts	27,88	20	nos	557,55
2.3.5	Check on the level and the operation of the Humidifier FP-BF	139,39	4	nos	557,55
2.3.6	Check on the membrane pump and replacement of the worn out parts (diaphragms, valves...)	139,39	4	nos	557,55
2.3.7	Replacement of the flexible tube of the peristaltic pumps	27,88	20	nos	557,55
3	4 x Ultramat 6 – CO, NO				
3.2.1	Calibration in Zero and end point	139,39	4	nos	557,55
3.2.1	Replacement of measuring cell filter	139,39	4	nos	557,55
3.2.3	Replacement and cleaning of the route of the sample of gas	278,78	2	nos	557,55
3.2.4	General check of the electrical connections and filters on the panel	278,78	2	nos	557,55
4	Gas analyser 4 x MCA04 & 4 x sampling system SP 2000-H – output FGD - 12/34HNE10CQ001 MCA04 - SO₂, NO, CO, CO₂, H₂O				
4.1	Cleaning and replacement of the filters in the panels	139,39	4	nos	557,55
4.2	Blowdown, flushing of the piping route of the sample of gas	139,39	4	nos	557,55
4.3	Check and cleaning of the calibration gases piping system	139,39	4	nos	557,55
4.4	Replacement of the sampling lance filter	139,39	4	nos	557,55
4.5	Replacement of the sealings of the sampling lance	139,39	4	nos	557,55
4.6	Overall check and tide the electrical connections	139,39	4	nos	557,55



4.7	Calibration of the instrument with standard gases (zero point, linearity, scale and so on) and issuing a protocol	139,39	4	nos	557,55
4.8	Checking energy level of the measuring lasers and issuing a statement	139,39	4	nos	557,55
4.9	Check on the system tightness	139,39	4	nos	557,55
4.10	Check for corrosion of the parts exposed to gases	139,39	4	nos	557,55
4.11	Replacement of the sampling pump diaphragm	139,39	4	nos	557,55
4.12	Replacement of measuring cell filter	139,39	4	nos	557,55
4.13	Replacement of the inlet elbow of the measuring cell	139,39	4	nos	557,55
4.14	Replacement of non-return valve, filter component, sealings of the cell.	139,39	4	nos	557,55
4.15	Check on the history for alarms and events and analysis on them.	139,39	4	nos	557,55
4.16	Replacement of the PLC battery	139,39	4	nos	557,55
5	DURAG system - 00HNE10GH001				
4.1	Diagnostic efficiency of the input and output modules, power supply, software ...	557,55	1	nos	557,55
4.2	Check on the electrical components and connections of DURAG panel.	557,55	1	nos	557,55
6	Work not foreseen in the sections above*.				
Your Total Price:					31.780,00 €

*For any additional day, we charge 1.135,00 Euro per day and person (price valid in 2019).

Excl. wear and spare parts.

If repair works are necessary, the corresponding extra costs for wear/spare parts and additional working time as well as waiting periods not caused by us will be charged according to the service price list.

Calibration gases shall be provided by customer and be available during the maintenance service.



Spare parts according to request No 90HTA00-PC401

Please note that some part no. changed (marked by "replaced by ...") due to some modification in our internal numbering system. The parts itself are the same as before.

The below mentioned prices are valid until 31 December 2018. A new price list for 2019 with slightly updated prices will be sent in 2018.

Item	Description	Unit price	Qty.	Unit	Total price
7.1	ETL 850 - cell filter Replaced by ETLA 1282	180,52 €	8	pc	1.444,16 €
7.2	ETL 840 - sample gas inlet pure gas cell Replaced by ETLA 1283	71,60 €	8	pc	572,80 €
7.3	ETL 515 - membrane set for pump	181,28 €	8	pc	1.450,24 €
7.4	ETL 113 - filter element sample probe SP2000	53,00 €	12	pc	636,00 €
7.5	ETL 91 - filter element 0,1 GF MTC 2564	29,50 €	16	pc	472,00 €
7.6	ETL 827 - check valve	156,96 €	12	pc	1.883,52 €
7.7	ETL 852 - direction adjustable 90° elbow 6 mm	27,96 €	12	pc	335,52 €
7.8	ETL 839 - fitting for pump 6mm Replaced by ETLA2102	47,03 €	8	pc	376,24 €
7.9	ETL 829 - ellbow 90° 6mm to 8mm fitting	30,39 €	8	pc	243,12 €
7.10	ETL 125 - sealing for pump	122,85 €	8	pc	982,80 €
7.11	ETL 32 - filter element SP 2-K	35,35 €	12	pc	424,20 €
7.12	ETL 33 - o-ring set SP210	38,62 €	12	pc	463,44 €
7.13	ETL 7627 - Filter mat, fan	18,90 €	8	pc	151,20 €
7.14	ETL 21350 - Hydrophobe Filter Midisart2000	21,38 €	12	pc	256,56 €
7.15	ETL 577 - display Replaced by ETLA 1197	257,96 €	2	pc	515,92 €
7.16	ETL 37 - hose set for condensate pump	28,77 €	16	pc	460,32 €
7.17	ETL 36 - rollcarrier for condensate pump	58,14 €	12	pc	697,68 €
7.18	ETL 8211 - sampling tube	170,70 €	4	pc	682,80 €
7.19	ETL 14 - pump element	21,31 €	4	pc	85,24 €
7.20	ETL 20332 - flow meter DK800/PV/K1	712,28 €	2	pc	1.424,56 €
7.21	ETL 7614 - Sampling bow for PFM97ED, material stainless steel 1.4571	168,00 €	1	pc	168,00 €
7.22	ETL 516 - pump MCA04 Replaced by ETLA 1304	1.697,56 €	2	pc	3.395,12 €
7.23	ETL 506 - O2 sensor Replaced by ETLA 1334	2.485,53 €	2	pc	4.971,06 €
7.24	ETL 20821 - pump N87TTE	857,69 €	2	pc	1.715,38 €
7.25	ETL 294047 - set of o-rings for filter element and probe, Viton	Included in ETL 294049	8	pc	-



7.26	ETL 294048 - set of o-rings for filter element and probe, Perfluorelastomere	212,00 €	8	pc	1.696,00 €
7.27	ETL 294049 - filter element stainless steel	138,00 €	8	pc	1.104,00 €
7.28	ETL 294043 - bellow sample gas pump MGP12	155,55 €	4	pc	622,22 €
7.29	ETL 294044 - set inlet / outlet valve 70°C	158,34 €	4	pc	633,36 €
7.30	ETL 294045 - kit crank gear	94,78 €	4	pc	379,12 €
7.31	ETL 24250 - Absorption filter	366,04 €	8	pc	2.928,32 €
7.32	ETL 21350 - hydrophobic filter	21,38 €	8	pc	171,04 €
7.33	ETLA 1276 - measuring cell	3.843,30 €	1	pc	3.843,30
Total Price:					35.185,22 €

Delivery time for spare parts: 4- 6 weeks
Warranty: 6 months after installation for spare parts
(note: warranty does not apply for wear parts)

A spare parts package will be sent to the site in advance (as it was done during the last services). Transport / packing fees will be charged together with the maintenance service costs. Parts used for replacement will be invoiced, the rest will be sent back to us.



Customer works:

- Provision of calibration gases
- Provision of compressed air
- Accessibility to the plant/systems

Price: excl. VAT, EXW Markranstädt, for unpacked goods

Binding period: 3 months

Payment terms: 30 days after date of invoice, net

Date: to be agreed upon
Please note: A spare parts kit and tools need to be sent to the site in advance (and back to us). Transport / packing fees will be charged together with the maintenance service costs.
(time needed prior to service: min. 2 weeks)

Terms of delivery: All deliveries and performances are done according to the "General terms of delivery for products of the electronic industry" of the central association of electro-technical and electronic industry e.V.
Place of performance for warranty is the place of manufacturing (Dr. Foedisch Umweltmesstechnik AG, Markranstaedt, Germany).

We hope that this quotation will meet your requirements.
If there are any further questions, please contact us.

Best regards,

T. Lambertz
Sales Manager

C. Kern
Sales

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00015	Поделение: КонтурГлобал Марица Изток 3 АД
Изходящ номер: 80 от дата: 04/06/2018 (dd/mm/yyyy)	
Обявлението подлежи на публикуване в ОВ на ЕС: не	Съгласен съм с Общите условия на АОП за използване на услугата Електронен подател:
Дата на изпращане на обявлението до ОВ на ЕС:	
Заведено в преписка: 00015-2018-0020 (nnnnn-uuuu-xxxx)	

**Притурка към Официален вестник на Европейския съюз**Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

Обявление за възложена поръчка - комунални услуги

Резултати от процедурата за възлагане на обществена поръчка

Директива 2014/25/ЕС/30П

Раздел I: Възложител**I.1) Наименование и адреси** ¹ (моля, посочете всички възложители, които отговарят за процедурата)

Официално наименование: КонтурГлобал Марица Изток 3 АД	Национален регистрационен номер: 130020522		
Пощенски адрес: бул. Ситняково 48 ет.9			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1505	Държава: България
Лице за контакт: Валентина Манева			Телефон: +359 42663616
Електронна поща: MaritsaProcurement@contourglobal.com			Факс: +359 42663610
Интернет адрес/и			
Основен адрес: (URL) https://www.contourglobal.com			
Адрес на профила на купувача: (URL) https://webservices.contourglobal.eu/purchaserprofile/			

I.2) Съвместно възлагане

Поръчката обхваща съвместно възлагане: НЕ В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави - приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки: Поръчката се възлага от централен орган за покупки: НЕ
--

I.6) Основна дейност

Електрическа енергия

Раздел II: Предмет**II.1) Обхват на обществената поръчка**

II.1.1) Наименование: Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Oxumat 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочи	Референтен номер: ² 52-182-18
II.1.2) Основен CPV код: 34913000 Допълнителен CPV код: ^{1 2}	
II.1.3) Вид на поръчката: Доставки	
II.1.4) Кратко описание: Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Oxumat 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации	
II.1.6) Информация относно обособените позиции Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не	
II.1.7) Обща стойност на обществената поръчка (без да се включва ДДС) Стойност: 100654 Валута: EUR (<i>Моля, посочете общата стойност на обществената поръчка. За информация относно индивидуални поръчки, моля, използвайте раздел V) или</i> Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: Валута: които са взети предвид (<i>за рамкови споразумения - обща максимална стойност за цялата продължителност) (за динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки) (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква - стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)</i>)	Съгласни ли сте да публикувате?: да

II.2) Описание ¹

II.2.1) Наименование: ²	Обособена позиция №: ²
II.2.2) Допълнителни CPV кодове ² Основен CPV код: ¹ 34913000 Допълнителен CPV код: ^{1 2}	
II.2.3) Място на изпълнение код NUTS: ¹ BG344 Основно място на изпълнение: ТЕЦ КонтурГлобал Марица Изток 3	
II.2.4) Описание на обществената поръчка: (естество и количество на строителните работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания) Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Oxumat 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации	
II.2.5) Критерии за възлагане	Съгласни ли сте да публикувате?: не
II.2.11) Информация относно опциите Опции: не Описание на опциите:	
II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не	
II.2.14) Допълнителна информация:	

Раздел IV: Процедура**IV.1) Описание**

<p>IV.1.1) Вид процедура: Пряко договаряне (моля, попълнете Приложение Г5)</p>
<p>IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение: НЕ Установена е динамична система за покупки: НЕ</p>
<p>IV.1.6) Информация относно електронния търг Използван е електронен търг: НЕ</p>
<p>IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA) Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): не</p>

IV.2) Административна информация

<p>IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура ² Номер на обявлението в ОВ на ЕС: (напр. 2015/S 123-123456) и Номер на обявлението в РОП: (напр. 123456) (Едно от следните: Периодични индикативни обявления - комунални услуги, използвани като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за поръчка - комунални услуги; Система за квалифициране - комунални услуги, използвана като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за доброволна прозрачност ex ante)</p>
<p>IV.2.8) Информация относно прекратяване на динамична система за покупки Обявлението обхваща прекратяването на динамичната система за покупки, публикувана с горепосоченото обявление за поръчка: НЕ</p>
<p>IV.2.9) Информация за прекратяване на обявена процедура за конкурентно възлагане на поръчка под формата на периодично индикативно обявление Възложителят няма да възлага повече поръчки въз основа на горепосоченото периодично индикативно обявление: НЕ</p>

Раздел V: Възлагане на поръчката ¹

Поръчка №: 80 **Обособена позиция №:** ² **Наименование:** Доставка на резервни части и сервизна поддръжка на газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Oxumat 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочи

Възложена е поръчка/обособена позиция:

да

V.1) Информация относно невъзлагане

Поръчката/обособената позиция не е възложена:

V.2) Възлагане на поръчката


V.2.1) Дата на сключване на договора: 04/06/2018 (дд/мм/гггг)

V.2.2) Информация относно оферти

Съгласни ли сте да публикувате информацията относно оферти?:

да

Брой на получените оферти: 1

Брой на офертите, постъпили от МСП: 1 (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)	
Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави-членки на ЕС: 1	
Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0	
Брой на офертите, получени по електронен път: 0	
Съгласни ли сте да публикувате информацията относно изпълнителите (вкл. дали поръчката е възложена на група от икономически оператори и съдържанието на всички секции V.2.3)? да	
Поръчката е възложена на група от икономически оператори: не	
V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя ¹	
Официално наименование: Др. Фьодисш Умвелтместехник ООД, Германия	Национален регистрационен номер: ² 141623586
Пощенски адрес: Цвенкауер щрасе 159	
Град: Маркранщадт	код NUTS: DE
Пощенски код: 04420	Държава: Германия
Електронна поща: schmalfluss@foedisch.de	Телефон: +49 3420575554 
Интернет адрес: (URL) http://www.foedisch.de	Факс: +49 3420575540 
Изпълнителят е МСП: (МСП - както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията) да	
V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС) Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: ² Валута: (за рамкови споразумения или динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите за тази партида, стойност за цялата продължителност на тази обособена позиция) Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 100654 Валута: EUR или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: Валута: които са взети предвид (за рамкови споразумения - обща максимална стойност за тази обособена позиция) (за динамични системи за покупки - стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки) (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква - стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)	Съгласни ли сте да публикувате?: да
V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и: НЕ Стойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители ⁴ Стойност, без да се включва ДДС: Валута: Дял: % Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:	
V.2.6) Платена цена за покупки при благоприятни условия ² Стойност, без да се включва ДДС: Валута:	



Раздел VI: Допълнителна информация

VI.3) Допълнителна информация ²

--

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване		
Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес: бул. Витоша № 18		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България

Електронна поща: cpcadmin@cpc.bg		Телефон: +359 29884070 
Интернет адрес: (URL) http://www.cpc.bg		Факс: +359 29807315 

VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация ²

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.4.3) Подаване на жалби
Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:
част 6, глава 27, чл.197 от ЗОП

VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление: 07/06/2018 (dd/mm/yyyy)

Приложение Г2 - комунални услуги

Основания за възлагането на поръчката без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз

Директива 2014/25/ЕС

(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)

1. Основания за избор на процедура на договаряне без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в съответствие с член 50 от Директива 2014/25/ЕС

Липсват оферти или няма подходящи оферти/заявления за участие в отговор на предварителна покана за участие в състезателна процедура: НЕ

Въпросната поръчка има за цел само научноизследователска дейност, експеримент, проучване или развойна дейност при условията, указани в директивата: НЕ

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина: НЕ

Изключителни неотложни обстоятелства, предизвикани от непредвидими за възложителя събития, и в съответствие със строгите условия, указани в директивата: НЕ

Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при строгите условия, указани в директивата: НЕ

Ново/и строителство/услуги, които представляват повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие със строгите условия, указани в директивата: НЕ

Поръчка за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила на победителя или на един от победителите в него: НЕ

Осигуряване на доставки, които са котираны и закупени на стоковата борса: НЕ

Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия: НЕ

Изгодни покупки при наличие на възможност, която е налице за много кратко време при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени: НЕ

2. Други основания за възлагане на поръчката без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в Официален вестник на Европейския съюз

Обществената поръчка не попада в обхвата на приложение на директивата: НЕ

3. Обяснение:

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката без предварително публикуване в Официален вестник на Европейския съюз е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие с директивата (максимум 500 думи)

Приложение Г5 - обществени поръчки на ниска стойност**Основания за възлагане на поръчка чрез пряко договаряне****ЗОП**

(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)

1. Основания за избор на процедура на пряко договаряне

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:: НЕ

За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в ЗОП (само за доставки):: НЕ

Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при условията, указани в ЗОП:: ДА

Предмет на поръчката е доставка на стока, която се търгува на стокова борса, съгласно списък, одобрен с акт на Министерския съвет, по предложение на министъра на финансите:: НЕ

Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия:: НЕ

Поръчката е за услуги, предложена от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила, на победителя или на един от победителите в него:: НЕ

Необходимо е неотложно възлагане на поръчката поради изключителни обстоятелства, предизвикани от събития, които не могат да бъдат предвидени от възложителя и не е възможно спазване на сроковете по чл. 178, ал. 2 и 3 от ЗОП:: НЕ

Процедурата за възлагане на публично състезание е прекратена, тъй като няма подадени оферти или подадените оферти са неподходящи и първоначално обявените условия не са съществено променени:: НЕ

За много кратко време възникне възможност да се получат доставки или услуги, при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени: НЕ

Необходимо е повторение на строителство или услуги, възложени от същия възложител/и на първоначалния изпълнител, при наличие на условията, посочени в ЗОП:: НЕ

Обществената поръчка е за услуги по приложение № 2 и е на стойност по чл. 20, ал. 2, т. 2 от ЗОП: НЕ

2. Обяснение:

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката чрез пряко договаряне е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие със ЗОП (максимум 500 думи)

Необходими са допълнителни доставки на резервни части за газоанализиращи станции MCA 04, Ultramat/Охумат 6, Ultramat 6, устройство измерващо прахова концентрация PFM 97 и система DURAG, монтирани в сероочистващи инсталации от производителя на оборудването Др.Фьодис Умвелтместехник ООД, Германия, за да не придобие възложителя стока с различни технически характеристики, което би довело до технически затруднения при експлоатация и поддръжка.

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони

¹ моля, повторете, колкото пъти е необходимо

² в приложимите случаи

³ моля, повторете, колкото пъти е необходимо, ако това обявление е само за предварителна информация

⁴ ако тази информация е известна

⁵ моля, представете тази информация, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура

⁶ доколкото информацията е вече известна

⁷ задължителна информация, която не се публикува

⁸ информация по избор

⁹ моля, представете тази информация само ако обявлението е за предварителна информация

¹⁰ моля, представете тази информация само ако обявлението е обявление за възлагане

¹¹ само ако обявлението се отнася до квалификационна система

¹² моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на интерес, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура или има за цел намаляване на срока за получаване на оферти

¹³ моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на оферти или за договаряне, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура

¹⁴

ако това е за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура - моля, представете тази информация, ако тя вече е известна

¹⁵ *моля, представете тази информация тук или, ако е приложимо, в поканата за подаване на оферти*

¹⁶

¹⁷ *задължителна информация, ако това е обявление за възлагане*

¹⁸ *само ако обявлението не се отнася до квалификационна система*

¹⁹ *ако обявлението има за цел намаляване на срока за получаване на оферти*

²⁰ *може да бъде присъдена значимост вместо тежест*

²¹ *може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва*



CONTOURGLOBAL

Verhaltenskodex für Lieferanten



WE SUPPORT

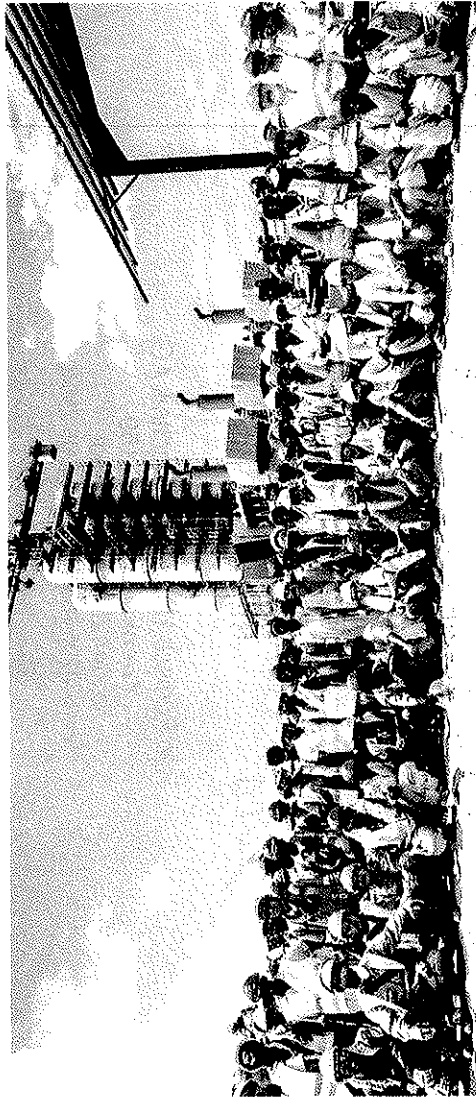
CONTOURGLOBAL



28.05.2018

[Signature]

Dr. Födtsch Umweltmesstechnik AG
Zwenkauer Straße 159
04420 Markranstädt
Tel.: 034205 7550 • Fax: 034205 75540



KIVUWATT BIOGAS

Die Selbstverpflichtung von ContourGlobal

Verhaltenskodex für Lieferanten

ETHIK UND TRANSPARENZ

BESTECHUNG UND KORRUPTION Lieferanten halten sämtliche zutreffenden Bestechungsverbotsgesetze und die Antikorruptionsrichtlinien von ContourGlobal ein. Lieferanten beteiligen sich an keiner Form von Bestechung und bieten Mitarbeitern von ContourGlobal, Amtsträgern oder sonstigen

Personen, die in Verbindung mit den Geschäften des Lieferanten mit ContourGlobal zu tun haben, keinerlei unangemessene Anreize wie Geld oder andere Dinge von Wert, an, um Aufträge von ContourGlobal zu erhalten oder zu behalten.

Verhaltenskodex für Lieferanten

ContourGlobal

GESETZLICHE BESTIMMUNGEN UND COMPLIANCE

COMPLIANCE Lieferanten halten alle geltenden Gesetze bei der Bereitstellung von Produkten oder Dienstleistungen für ContourGlobal ein, wozu auch solche zählen, die sich gegen Bestechung, Erpressung, ungerechte Handelspraktiken und Geldwäsche richten. Darüber hinaus erwarten wir von Lieferanten, dass sie zuverlässige und angemessene Systeme und Kontrollen einsetzen und beibehalten, um die Einhaltung geltender Gesetze und der Grundsätze dieses Lieferantenkodex, einschließlich Richtlinien, Schulung, Überwachung und Auditing, zu fördern.

INTERESSENKONFLIKTE Lieferanten vermeiden jegliche Interaktion mit Angestellten von ContourGlobal, die tatsächlich oder anscheinend im Konflikt mit der Ausübung des unabhängigen Urteilsvermögens des Mitarbeiters im Interesse von ContourGlobal steht. Dazu zählt das Anbieten von Zahlungen, Geschenken, Unterhaltungen und anderen Dingen von Wert (einschließlich Stellenangeboten) gegenüber Mitarbeitern von ContourGlobal, wo dies tatsächlich oder anscheinend die Treuepflicht oder andere Pflichten des Mitarbeiters gegenüber ContourGlobal verletzt.

FAIRER WETTBEWERB Lieferanten halten wettbewerbs- und kartellrechtliche Bestimmungen ein.

AKKURATE BUCHHALTUNG UND GESCHÄFTSUNTERLAGEN Lieferanten führen akkurate Unterlagen zu allen Belangen, die mit den Geschäften des Lieferanten mit ContourGlobal sowie mit etwaigen Auftragnehmern verbunden sind, die an Aufgaben für ContourGlobal arbeiten, und teilen solche Unterlagen auf Wunsch zur Verfügung.

VERTRAULICHE HANDHABUNG VON INFORMATIONEN Lieferanten dürfen die vertraulichen Informationen von ContourGlobal nur zu autorisierten Zwecken nutzen, die erforderlich sind, um ihre vertraglichen Leistungen zu erfüllen. Lieferanten schützen die vertraulichen Informationen von ContourGlobal und verhindern deren missbräuchliche Verwendung. Diebstahl, betrügerische Nutzung oder unangemessene Offenlegung. Darüber hinaus schützen Lieferanten sensible oder vertrauliche Informationen in Verbindung mit ContourGlobal, die sich auf ContourGlobal oder dessen Mitarbeiter auswirken könnten.

Wenn ein Lieferant gegen den Verhaltenskodex für Lieferanten von ContourGlobal verstößt, verlangt ContourGlobal, dass der Lieferant innerhalb eines vorgegebenen Zeitraums einen Maßnahmenplan zur Beseitigung der Nicht-Einhaltung implementiert. Wenn der Lieferant seinen Verstoß nicht innerhalb dieses Zeitrahmens behebt, kann ContourGlobal die Geschäftsbeziehung beenden.

GESCHENKE UND BEWERTUNG Bestechung und Korruption kann das Bereitstellen von Bewirtung, Unterbringung, Reisen, Mahlzeiten oder Geschenken in korrupter Absicht oder unter Umständen beinhalten, unter denen korrupte Absichten unterstellt werden können. Lieferanten dürfen keinen Anreiz oder Angestelltelemente zur Verfügung stellen, um offizielle Handlungen zu beeinflussen, d. h. in korrupter Absicht in Verbindung mit den Geschäften, die der Lieferant mit ContourGlobal tätigt, jegliche Geschenke, Reisen, Unterbringung, Mahlzeiten, Bewirtung, Unterhaltung oder Unterbringung muss dem Verhaltenskodex und der Geschäftsethik von ContourGlobal sowie dem Verhaltenskodex und der Geschäftsethik von ContourGlobal entsprechen.

MENSCHENRECHTE UND ARBEITSPRAKTIKEN

KINDERARBEIT Lieferanten werden alle geltenden Gesetze zur Kinderarbeit einhalten und nur Arbeiter beschäftigen, die das in jeweiligem Land geltende gesetzliche Mindestalter erreicht haben.

ZWANGS- ODER PFLICHTARBEIT Lieferanten dürfen keine Zwangs- oder Pflichtarbeiter in Anspruch nehmen, dazu zählen auch Schuldknechtschaft und Sklaverei.

LÖHNE UND ARBEITSZEITEN Lieferanten halten alle geltenden Arbeitszeitgesetze ein und vergüten Überstunden angemessen, wo dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Darüber hinaus halten Lieferanten alle geltenden Gesetze zu Lohn und Lohnnebenleistungen ein.

VEREINIGUNGSFREIHEIT UND RECHT AUF KOLLEKTIVVERHANDLUNGEN Lieferanten achten den Rechtsanspruch der Angestellten auf Versammlungsfreiheit sowie das Recht, einer Gewerkschaft beizutreten oder nicht beizutreten, eine Gewerkschaft zu bilden oder sich auf sonstige Weise an Kollektivverhandlungen zu beteiligen.

DISKRIMINIERUNG UND BELÄSTIGUNG Lieferanten diskriminieren bei den Einstellungsbedingungen nicht anhand von ethnischer Abstammung, Hautfarbe, nationaler Herkunft, Geschlecht, Religion, Alter, Behinderung, HIV/AIDS-Status, Gewerkschaftsmitgliedschaft, sexueller Orientierung oder jeglicher Eigenschaft, die nicht mit der Leistung am Arbeitsplatz in Verbindung steht, und halten alle geltenden Gesetze gegen Diskriminierung am Arbeitsplatz ein. Darüber hinaus setzen Lieferanten auf dieser Grundlage Richtlinien gegen Belästigung ein und sorgen für ihre Durchsetzung.

GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT

UMWELTSCHUTZ Lieferanten halten alle geltenden Umweltschutzgesetze sowie die Umweltschutzrichtlinien von ContourGlobal ein und implementieren Systeme, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu kontrollieren.

GESUNDHEIT UND SICHERHEIT Schützen Lieferanten bieten ihren Angestellten einen sicheren, gesunden Arbeitsplatz und halten alle geltenden Gesundheits- und Sicherheitsgesetze sowie die Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien von ContourGlobal ein.